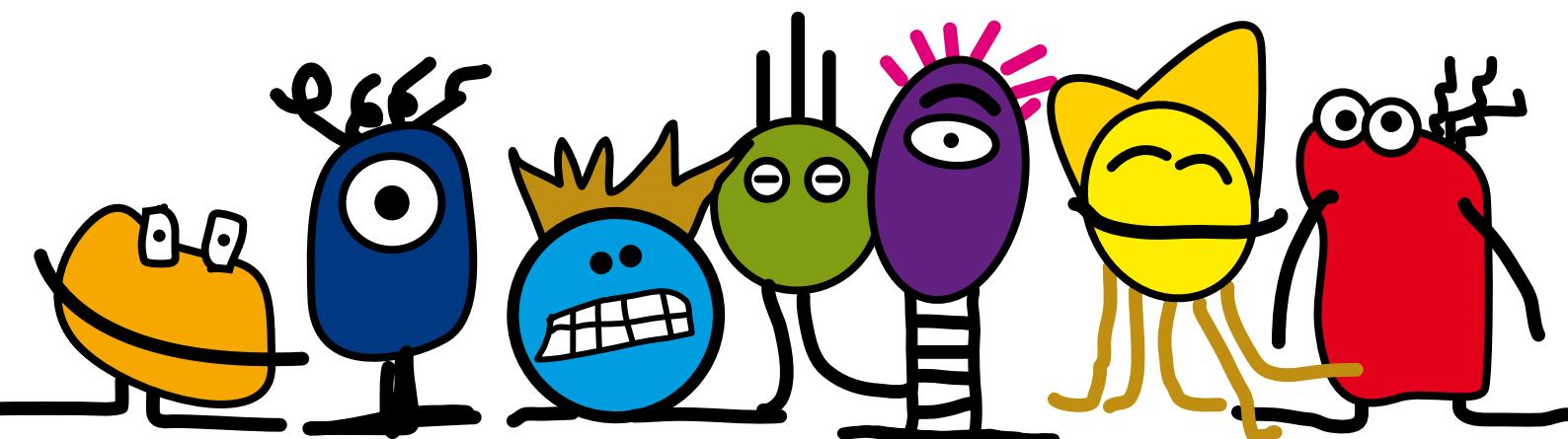


I. ESKOLA LEHIAKETA

“ANIZTASUNA ABERASTASUN”

I. CONCURSO ESCOLAR

“DIVERSIDAD FUENTE DE RIQUEZA”



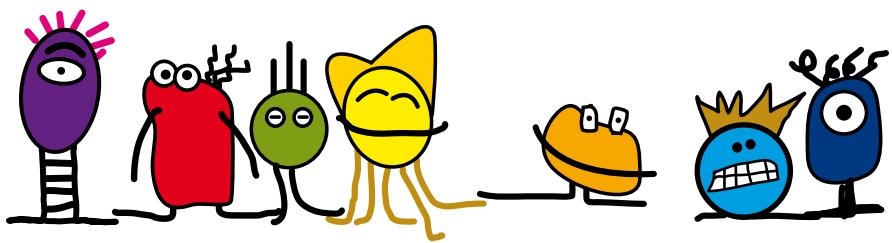


I. ESKOLA LEHIAKETA

“ANIZTASUNA ABERASTASUN”

I. CONCURSO ESCOLAR

“DIVERSIDAD FUENTE DE RIQUEZA”



ARGITARATZAILEA I EDITA:

Nafarroako Gobernua - Gobierno de Navarra

Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskuibdeen Zuzendaritza Nagusia - Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos

DISEINUA ETA MAKETAZIOA I DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Horixe Diseño

LG I DL: NA 2633-2018.

ANIZTASUNA ABERASTASUN

Aniztasuna aberastasun modura ikusi, sentitu eta bizi duen gizartea ederragoa da. Ezberdintasuna errespetatu eta ezberdintasuna ikasbide bihurtzen duen gizartea ederragoa da. Begirada kolorretua duen gizartea ederragoa da. Bizikidetza osasuntsua izan nahi duen gizartea aniztasuna izan behar du oinarri. Horiek dira Nafarroako Gobernuko Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendaritza Nagusiak kulturaniztasunaren gaian lantzen dituen ideia nagusiak eta horiek izan ziren "Aniztasuna aberastasun" I.Eskola Lehiaketako oinarrizko zutabeak.

I. ESKOLA LEHIAKETA “ANIZTASUNA ABERASTASUN”

Nafarroako Gobernuak, Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendaritza Nagusiaren bidez, "Aniztasuna aberastasun" I.Eskola Lehiaketa antolatu du 2018.urtean. Nafarroako Lehen eta Bigarren Hezkuntzako, eta Lanbide Heziketako ikasleak aniztasunaren inguruko hausnarketa egi-tera animatu eta ezberdina errespetatuko duen gizarte bat eraikitzeo lanetan, begirada inklusibo eta baikorrak landuko zituen lehiaketa bat sortu nahi izan du. Balioan jarri nahi izan ditu bizikidetza aberasten duen gizarte anitz bateko hiritar izateak eskaintzen dituen aukerak.

Nafarroako ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako (3., 4., 5., 6.), Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako, eta Oinarrizko eta Erdi Mailako Lanbide Heziketako taldeek parte hartu dute. 27 zentro izan dira parte hartzaileak, 1.096 ikasle. Zehazki 54 izan dira parte hartu duten taldeak; horietan guztietan irakasle arduradun bat aritu da ikasleekin batera lanean. 24 lan Lehen Hezkuntzakoak izan dira eta 30 Bigarren Hezkuntzakoak. 13 lan euskaraz aurkeztu dituzte eta 41 gaztelaniaz.

Gaiari loturiko argazki bat eta laurogei-ehun hitzeko testu bat sortzeko proposamena egin zen. Epaimahaiak oso ongi baloratu ditu aurkezturiko

DIVERSIDAD FUENTE DE RIQUEZA

La sociedad que pone en valor la diversidad, viéndola, sintiéndola y viviéndola como riqueza es más bella. La sociedad que respeta al diferente y que utiliza la diferencia como recurso de aprendizaje es más bella. La sociedad que goza de una mirada multicolor es más bella. La sociedad que quiere convivir relacionándose con los demás de forma saludable necesita ser diversa. Estas son las ideas principales que animan el trabajo de la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos del Gobierno de Navarra en materia de diversidad intercultural, y estos han sido los pilares básicos del I Concurso Escolar "Diversidad fuente de riqueza".

I CONCURSO ESCOLAR “DIVERSIDAD FUENTE DE RIQUEZA”

El Gobierno de Navarra, a través de la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos, ha organizado este año 2018 el I Concurso Escolar "Diversidad, fuente de riqueza". El concurso nació con la idea de animar a reflexionar al alumnado de Educación Primaria, Secundaria y Formación Profesional de Navarra sobre la diversidad, y a trabajar una mirada inclusiva y positiva en la construcción de una sociedad que respeta al diferente. Esta iniciativa ha querido poner en valor las oportunidades que nos ofrece ser ciudadanos y ciudadanas de una sociedad plural y que enriquece la convivencia.

En el Concurso participaron grupos de Educación Primaria (3º, 4º, 5º, 6º), Educación Secundaria Obligatoria y Formación Profesional Básica y de Grado Medio de centros educativos de Navarra. Un total de 27 centros participantes con trabajos que se desarrollaron en grupo bajo la supervisión de un profesor/a responsable. Concretamente han sido 1.096 los alumnos y alumnas que han participado; 54 grupos en total, de los que 24 corresponden a alumnado de Primaria y 30 de Secundaria. De estos 54 trabajos, 13 han sido en euskera y 41 en castellano.

La propuesta consistía en elaborar una fotografía teniendo en cuenta el tema a trabajar y crear

lanak; orijinaltasun handikoak izan direla nabarmendu du.

Talde sarituak ondokoak izan dira:

Lehen Hezkuntza euskaraz:

1.saria: Sanduzelai IP (Iruña) 3.B

Aipamena: CPEIP San Miguel de Noáin (Noain) 4.D

Lehen Hezkuntza gaztelaniaz:

1.saria: CPEIP Alfonso X El Sabio (San Adrian) 6.C

Aipamena: CPEIP Alfonso X El Sabio
(San Adrian) 6.B

Bigarren Hezkuntza euskaraz:

1.saria: Askatasuna BHI (Burlata) 4.C

Aipamena: IESO Berriozar DBHI (Berriozar) 4.E

Bigarren Hezkuntza gaztelaniaz:

1.saria: IES Zizur BHI (Zizur Nagusia) 4.B

Aipamena: IES Marqués de Villena (Marcilla)
3.F PMAR

SARI BANAKETA

Sari banaketa 2018ko apirilaren 16an egin zen Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendartitza Nagusiak 2016az gerotzik antolatzen dituen Bakearen eta Bizikidetzaren “Bizikidetza erein. Begiratu bat artearen bidez” Jardunaldietan. Ekitaldian Herritarrekiko eta Erakundeekiko Harrimanetako kontseilaria den Ana Ollo eta Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen zuzendari nagusia den Álvaro Baraibar izan ziren eta 200 pertsona bertaratu ziren, talde irabazleetako ikasleak, irakasleak, familiartekoak eta gonbidatuak.

Kontseilaria, gobernuaren izenean, eskerrak eman nahi izan zizkien ikasle, irakasle arduradun eta ikastetxe parte hartzaleei egindako lanagatik. “Aniztasunaren inguruan aztertu, hitz egin, eztabaidatu eta sortu egin duzue”.

Kontseilaria aurkeztutako lanak “beraien artean oso ezberdinak eta orijinalak izan direla eta lehiaketaren helburuekin bat egin dutela” azpimarratu nahi izan zuen. “Plazera da belaunaldi berriak bizikidetza hobetzea helburu duten hau bezalako gaietan implikaturik ikustea. Begirada kritiko hori lantzera animatzen zaituztet, hori baita justuagoa den gizarte bat eraikitzeko bidea”.

un texto de entre ochenta y cien palabras que la explicara y contextualizara. El jurado valoró muy positivamente la calidad y la originalidad de los trabajos presentados.

Los grupos que resultaron premiados fueron los siguientes:

Educación Primaria en euskera:

Primer premio: Sanduzelai IP (Pamplona) 3ºB

Accésit: CPEIP San Miguel de Noáin (Noain) 4ºD

Educación Primaria en castellano:

Primer premio: CPEIP Alfonso X El Sabio
(San Adrián) 6ºC

Accésit: CPEIP Alfonso X El Sabio (San Adrián) 6ºB

Educación Secundaria en euskera:

Primer premio: Askatasuna BHI (Burlada) 4ºC

Accésit: IESO Berriozar DBHI (Berriozar) 4ºE

Educación Secundaria en castellano:

Primer premio: IES Zizur BHI (Zizur Mayor) 4ºB

Accésit: IES Marqués de Villena (Marcilla) 3ºF PMAR

ENTREGA DE PREMIOS

La entrega de premios se realizó el 16 de abril de 2018 dentro de las Jornadas de Paz y Convivencia “Sembrando convivencia. Una mirada desde el arte” que organiza la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos desde el año 2016. Al acto, en el que estuvieron presentes la consejera de Relaciones Ciudadanas e Institucionales Ana Ollo y el director general de Paz, Convivencia y Derechos Humanos Álvaro Baraibar, asistieron unas 200 personas, entre alumnado de los grupos ganadores, profesorado, familias e invitados.

La consejera quiso agradecer en nombre del ejecutivo al alumnado, profesorado responsable y centros educativos participantes por el trabajo realizado. “Un trabajo en el que habéis analizado, hablado, debatido y creado en torno a la diversidad”.

La consejera destacó que los trabajos presentados “han sido muy diferentes entre sí, originales y muy ajustados a los objetivos que planteamos con el concurso. Es un placer ver a nuevas generaciones implicadas en temas como éste que buscan mejorar la convivencia” y animó a “seguir fortaleciendo esa mirada crítica, con el objetivo de construir una sociedad más justa”.

AURKEZTUTAKO LANAK

Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendaritza Nagusiak liburuxka honetan bildu ditu lehiaketara aurkeztutako lan guztiak, talde parte hartzale guztiak egindako lan bikaina aitortzeko, sormen lana baliolan jartzeko eta geletan errespetuaren, bizikidetzaren eta kulturaniztasunaren inguruan egiten den lanean baliabide didaktiko bat gehiago izateko asmoz. Testuak eta irudiak lanketarako tresna egokiak dira aztertu, hausnartu eta begirada berriak sortzen laguntzeko. Begirada horiek dira barne eta kanpo espacio hezitzaleak aberasten lagundu dezaketenak. Espazio horiek dira gizartearen oinarri.

LOS TRABAJOS PRESENTADOS

La Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos ha recopilado en este libro todos los trabajos presentados al concurso con la intención de reconocer el gran trabajo llevado a cabo por todos los grupos participantes, poner en valor esa creatividad y convertir la colección en un recurso didáctico más para el trabajo que se desarrolla en las aulas en torno a los valores del respeto, la convivencia y la interculturalidad. Tanto los textos como las imágenes pueden ser objeto de análisis y reflexión que ayuden a seguir creando nuevas miradas que enriquezcan de forma interna y externa los espacios educativos como puntos fundamentales de la sociedad.

Sari-banaketa ekitaldia 2018-4-16.
Acto entrega de premios 16-4-2018.



ESKERTZA

Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendaritza Nagusiak parte hartu dute ikasle guztiak zoriondu nahi ditu aurkeztutako lanen kalitateagatik eta proposaturiko gaiarekiko adierazitako ilusio eta implikazioagatik. Gainera, sormen prozesuan ikasleen ondoan bidelagun lanetan aritu diren irakasle guztiei eskerrak eman nahi dizkie ahaleginagatik, implikazioagatik eta ongi egindako lanagatik.

ÁLVARO BARAIBAR

Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendari Nagusia

JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ

Bizikidetza eta Giza Eskubideen Zerbitzuko Zuzendaria

IRATI GOIKOETXEA

Bizikidetza Atalburua

AGRADECIMIENTO

La Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos felicita al alumnado participante por el nivel de los trabajos presentados, y por la ilusión e implicación que ha mostrado con el tema propuesto. Y a su vez, agradece al profesorado que ha estado acompañando al alumnado en todo el proceso de creación por su esfuerzo, implicación y buen hacer.

ÁLVARO BARAIBAR

Director General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos

JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ

Director del Servicio de Convivencia y Derechos Humanos

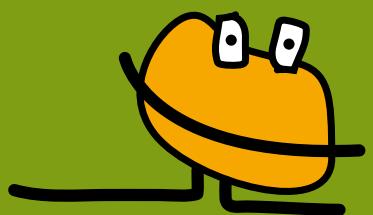
IRATI GOIKOETXEA

Jefa de Sección de Convivencia

1

LEHEN
HEZKUNTZA
EUSKARAZ

EDUCACIÓN
PRIMARIA
EUSKERA



**IKASTETXEA I CENTRO**

Sanduzelai I.P. (Iruña).

MAILA I CURSO

LH 3.B.

IKASGAIA I ÁREA

Balio sozial eta zibikoak.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Mertxe Salinas Ramos

1. SARIA

BOST LAGUN OSO EZBERDINAK

Baziren behin bost lagun guztiz ezberdinak zirenak. Bakoitzak taldeari zerbait positiboa ematen zion.

Bat oso ausarta zen eta beti talderako abentura berrien bilan zebilen. Txikiena zentzudunena zen eta ausartak proposatzen zituen abenturak aztertzen zituen taldearen onurarako. Beldurtiak taldeari erakusten zion beldurra izatea gauza normala dela. Bihotz onekoak enpatiaz jokatzen zuen taldean eta beldurtia oso ongi ulertzen zuen. Azkeneko laguna oso graziosa zen eta taldean norbait gaizki zegoenean alaitzen zuen.

Horrelakoak ziren bost lagunak.

Guztiz ezberdinak izan arren batak bestearengandik ikasten zuen. Sekulako taldea osatzen zuten!

Aniztasunak aberasten gaitu.



CINCO AMIGAS Y AMIGOS MUY DIFERENTES

Había una vez cinco amigas y amigos muy diferentes. Cada una de ellas y ellos aportaba algo positivo al resto.

Una de ellas era muy osada y siempre estaba buscando nuevas aventuras para el grupo. La más pequeña era la más pre-cavida y la osada proponía aventuras para goce de todo el grupo. La miedosa le enseñaba al grupo que tener miedo era una cosa muy normal. La bondadosa actuaba con empatía en el grupo y entendía muy bien a la miedosa. La última era muy graciosa y alegraba a las personas del grupo que no estaban bien.

Así eran las cinco amigas y amigos.

Aunque todas fueran muy diferentes aprendían unas de otras. Formaban un grupo increíble.

¡La diversidad nos enriquece!



IKASTETXEA I CENTRO

CPEIP San Miguel HLHIP (Noain).

MAILA I CURSO

LH 4.D.

IKASGAIA I ÁREA

Balioak, Euskara eta Hezkuntza Artistikoa.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Aritz Gil Abete

AIPAMENA

KOLORE ANITZEKO LOREA

Gure artean mila kolore, gure artean mila lore, gure artean inon baino hobe.

Gure ikasgela aberatsa da, aberatsetan aberatsena. Koloreetan anitza, ostadarra bezain anitza. Ezberdintasunak ez gaitu beldurtzen, denok baikara ezberdin baina eskubideetan berdin. Maitasuna barra-barra, laguntza inoiz ezin falta, eztabaidea ugari baina errespetuz beti. Gure arteko harremanak elkar lotzen gaitu eta nahiz eta beste kolore berri bat agertu, inoiz ez gaitu banatuko. Guk bihotz-bihotzez gure artean tokitxo bat eginen baitiogu.

Kolore berri, gure lorean toki bat egitea nahi duzu?



UNA FLOR MULTICOLOR

Entre nosotras y nosotros mil colores, mil flores, entre nosotras y nosotros mejor que en cualquier otro lugar.

Nuestra aula es rica, la más rica de las ricas. Variada en colores, tan variada como el arco iris. La diferencia no nos da miedo porque todas y todos somos distintas y distintos pero tenemos los mismos derechos.

Amor a raudales, nunca falta el apoyo, discutimos mucho pero siempre respetuosamente. La amistad que hay entre nosotras y nosotros nos une y aunque surja un nuevo color nunca nos dividirá. Porque leharemos un rinconcito entre nosotras y nosotros, con cariño.

¿Quieres, color nuevo, que te hagamos un hueco en nuestra flor?

IKASTETXEA I CENTRO
C.P. Julian Gayarre (Erronkari).
MAILA I CURSO
LH 5. eta LH 6.

IKASGAIA I ÁREA
Euskara eta Baloreak.
IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE
Nerea Zabaleta Perurena (Tutorea)

ANIZTASUNAK ABERASTU EGITEN GAITU!

Fisiko desberdina izan arren, guztiok sentimenduak ditugu. Naturalki desberdinak direnak baztertu egiten ditugu. Sexua eta fisikoa ez dira pertsonei gaizki sentiarazteko arrazoiak. Azken finean, ongi bizi gara guztiak desberdinak garelako. Guztiak berdinak izango bagina, mundua aspergarria izango litzateke. Beraz, bakoitzak den bezalakoa onartzen saiatu behar gara. Jende asko hiltzen da beste pertsonen erruz eta guk hori gelditu nahi dugu. Gure ustez, jendea gaizki tratatzea gaizki dago, desberdinak izanik denak ongi tratatzeko eskubidea dugulako. Zergatik ez dugu elkarrenganako errespetua izaten?

Aniztasunak aberastu egiten gaitu!



LA DIVERSIDAD NOS ENRIQUECE

Aunque físicamente seamos personas distintas, todas las personas tenemos sentimientos. Apartamos a las personas que de por sí son diferentes. El sexo y el físico no son razones para que hagamos sentir mal a la gente. Al fin y al cabo, todas y todos vivimos bien porque somos diferentes. Si todas y todos fuéramos iguales, el mundo sería aburrido. Por lo tanto, tenemos que intentar aceptar a cada persona tal y como es. Mucha gente muere a causa de otras personas y nosotras y nosotros queremos acabar con ello. No está bien tratar mal a la gente porque, aunque seamos diferentes, tenemos derecho a que nos traten bien. ¿Por qué no nos respetamos mutuamente?

¡La diversidad nos enriquece!

IKASTETXEA I CENTRO

Sagrado Corazón Ikastetxea (Iruña).

MAILA I CURSO

LH 6.

IKASGAIA I ÁREA

Tutoretza eta Euskara.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Sonia da Silva Maio

DESBERDINTASUNAREN ABERASTASUNA

Guztiok dauzkagu esku desberdinak: batzuek eskuak oso handiak eta besteok txikiak, gainera beste kolore-takoak ere badira. Batzuk herrialde desberdinakoak garelako baina PERTSONAK gara HORRETAN denok berdinak.

Neska edo mutila, adinekoa edo gaztea, beste kulturetakoak edo herrialde berekoak, beharbada pertsonen izaera desberdina izan daiteke. Bainan guztiok berdinak gara, ELKARTUTA, lotuta, gaudelako.

Aniztasuna eta desberdintasuna da argazkian ikusten dena. Ez da ikusi behar bada, gorputzaren itxura: potoloa edo argala, beltza edo zuria, mutila edo neska. Ez du axola, ANIZTASUNA kulturaren ama da.

Denok desberdinak gara, bakoitzak bere ohiturak dauzka. Gu ez gara perfektuak horregatik desberdinak gara, ezta?

Beraz, guk erakusten dizuegu argazki hau zuek ikusteko desberdinak garela eta ez garela robota batzuk bezalakoak. Gu 6. mailako ikaskideak ez gara perfektuak, desberdinak garelako baina oso lagun onak gara gure artean, horrexegatik berdin zaigu zer motatako pertsona den: jatorra, gaiztoa, baldarra, kanpotarra, txikia, handia... eta abar.

Berdin zaigu neska edo mutila edo potoloa edo argala izan. Azkenean gure taldean denok oso lagunak gara. Gu 6. mailako kook talde desberdina eta bakarra gara.



LA RIQUEZA DE LA DIVERSIDAD

Todas y todos tenemos manos diferentes: muy grandes, pequeñas y de diversos colores. Porque algunas y algunos somos de países diferentes, pero somos PERSONAS y en ESO todas y todos somos iguales.

Seamos chicas o chicos, personas mayores o jóvenes, de otras culturas o del mismo país; puede que el carácter de las personas sea diferente. Pero todas y todos somos iguales porque estamos UNIDAS y UNIDOS.

La diversidad y heterogeneidad es lo que se ve en la foto. Puede que no se haya visto la forma del cuerpo: obeso o delgado, negro o blanco, chico o chica. No importa; la DIVERSIDAD es la madre de la cultura.

Todas y todos somos diferentes; cada cual tiene sus costumbres. No somos perfectas y perfectos. ¿Somos por ello diferentes, no?

Por lo tanto, nosotros os enseñamos esta foto para que veáis que somos diferentes y no somos robots. Nosotras y nosotros, alumnas y alumnos de 6º, no somos perfectas y perfectos porque somos diferentes, pero somos buenas y buenos amigos. Es por ello que nos da lo mismo qué clase de personas somos: majas y majos, malas y malos, torpes, extranjeras y extranjeros, pequeñas y pequeños, grandes. . Etcétera.

Nos da lo mismo que seamos chicas o chicos o gordas y gordos o flacas y flacos. Al fin y al cabo, todas y todos somos amigas y amigos. Los de 6º somos un grupo diferente y único.

IKASTETXEA I CENTRO

C.P. Elizondo I.P. (Elizondo).

MAILA I CURSO

LH 5.

IKASGAIA I ÁREA

Erlilioa eta Baloreak.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Erlijioko irakaslea: Idoia Goñi Otxandoren

Baloreetako irakaslea: Karmele Oronoz

ANIZTASUNAREN LOREA

Bazen behin mundu bat arraza desberdinak, eta arraza bakoitzak kolore desberdin bat zuen baina elkarrekin ez ziren harremanatzen.

Egun batean, koloreak elkartzen hasi ziren. Lehenengo, laranja berdearekin elkartu zen eta gero berdea berde ilunarekin eta horrela jarraitu zuten denak elkartu arte.

Kolore guztiak nahasketa bat egin zuten eta lore koloretsu bat sortu zuten eta elkarren ohitura, kultura, erlijioa, janzkera... partekatu zituzten. Hortik aurrera denak elkarrekin bizi izan ziren errespetuz, maitatuz eta lagunduz. Horrek persona eta arraza guztiei askatasuna eman zien.



LA FLOR DE LA DIVERSIDAD

Había una vez un mundo con razas diferentes. Cada raza tenía un color diferente pero no se relacionaban entre ellas.

Un día, los colores empezaron a juntarse. Primeramente, se juntaron el color naranja con el verde y después el verde con el verde oscuro y así hasta que se juntaron todos.

Se mezclaron todos los colores y crearon una flor colorida y, además, compartieron costumbres, culturas, religiones, modos de vestir... de todos. De ahí en adelante todas y todos vivieron juntos respetándose, queriéndose y ayudándose unos a otros. Y ello les dio libertad a todas las personas y razas.

IKASTETXEA I CENTRO

C.P. Elizondo I.P. (Elizondo).

MAILA I CURSO

LH 6.

IKASGAIA I ÁREA

Erlilio eta Baloreak.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Erlijioko irakaslea: Idoia Goñi Otxandorena

Baloreetako irakaslea: Joseba Osinaga

DENAK IRABAZLE GARA

2018ko martxoaren 1ean, aniztasuna lantzen hasi ginen leihaketa batean parte hartzeko, horretarako marraski eta testu bat sortu behar genituen eta denak denen ideiak botatzen hasi ginen.

Orduan, batek ideia bat izan zuen: marrazki guztiak nahastea.

Horregatik, marrazki hau sortu genuen. Marrazkiko eskuak, zuhaitzak eta behatzak arraza, kultura, erlilio... desberdinak adierazten dituzte eta horien nahasketatua aberastasuna zen.

Marrazkia prest genuen baino ez genekien ze testu egin. Orduan gertatutakoa kontatzea erabaki genuen eta testu hau sortu genuen.

Momentu horretan..... Ring!! Ring!! Iratzargailuak jo zuen eta dena ametsa zela ikusi nuen.



TODAS Y TODOS GANAMOS

El 1 de marzo de 2018, en un concurso para trabajar la diversidad, tuvimos que crear un dibujo y un texto. Para ello empezamos a dar ideas.

Alguien tuvo la idea de mezclar los dibujos.

Con ello, creamos este dibujo. Las manos, árboles y dedos del dibujo nos muestran las diferentes razas, culturas, religiones... y la mezcla de ellos es riqueza para nosotros.

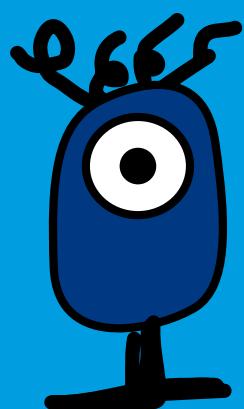
Teníamos el dibujo pero no sabíamos qué texto ponerle. Entonces, decidimos contar lo ocurrido y crear para ello un texto.

En ese momento... !!Ring!! !!Ring!! Sonó el despertador y me di cuenta que todo había sido un sueño.

2

LEHEN
HEZKUNTZA
GAZTELANIAZ

EDUCACIÓN
PRIMARIA
CASTELLANO





CENTRO I IKASTETXEA
CPEIP Alfonso X El Sabio (San Adrián).

CURSO I MAILA
6ºC EP.

ÁREA I IKASGAIA
Religión Católica y Valores sociales y cívicos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA
Cristina Rivas Pellejero

PRIMER PREMIO

ENTRE TOD@S

Mirad ese árbol.

Lo plantamos nosotros. Cada rama representa a un compañero. Unas son más largas, otras más cortas... son diferentes. Porque no somos iguales y eso es lo que nos hace mejores y más hermosos.

Pero, ¿qué ha pasado? ¡Se nos ha encalado* la pelota! No es una pelota cualquiera, es una bola del mundo que representa el lugar donde vivimos.

¿Quién recogerá la pelota?

El ágil, la atrevida, el de los ojos rasgados, la que mira al cielo, el que mira a la Meca, la que se viste de chico, el que juega con muñecas... ENTRE TOD@S.



* Encalar: En nuestra localidad se dice cuando una pelota se queda colgada.

DENON ARTEAN

Begiratu zuhaitz hori.

Guk landatu genuen. Adar bat berdin ikaskide bat. Adar batzuk luzeagoak dira, beste batzuk laburragoak...; desberdinak dira. Berdinak ez garelako eta horrek are pertsona hobeak eta ederragoak egiten gaituelako.

Baina, zer gertatu da? Pilota ez zaigu bada zintzilik gelditu! Ez da nolanahiko pilota, non bizi garen esaten digun mundu-bola baizik.

Nork hartuko du pilota?

Arinak, ausartak, begi-urratua, zerura begira dagoenak, Mecara begira dagoenak, mutilez janzten denak, panpinekin jolasten denak... DENON ARTEAN.

CENTRO I IKASTETXEA

CPEIP Alfonso X El Sabio (San Adrián).

CURSO I MAILA

6ºB EP.

ÁREA I IKASGAIA

Plástica y Valores sociales y cívicos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Elena Navarro Encina



ACCÉSIT



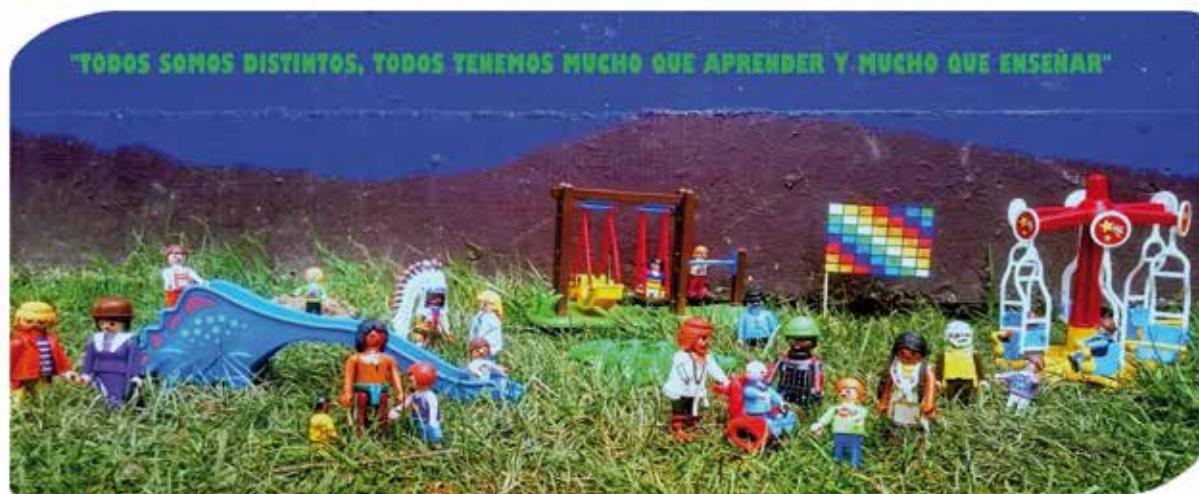
¿PUEDO JUGAR?

¿Cuántas veces hemos oido esa frase?

¿Qué importa que un niño no hable nuestro idioma, que tenga alguna discapacidad, que no lleve ropa de marca o que lleve gafas... si cuando jugamos todos tenemos un mismo objetivo?

QUEREMOS DIVERTIRNOS, PASAR UN BUEN RATO, DISFRUTAR, REIR...

Todos somos diferentes, y lo sabemos, pero nadie es más que nadie. EL JUEGO NOS PERMITE RELACIONARNOS CON LOS DEMÁS Y ENRIQUECERNOS COMO PERSONAS pero para ello debemos respetar nuestras diferencias y aprender de ellas. Esto hará que tengamos un mundo mejor, más solidario y respetuoso.



JOLAS NAITEKE?

Zenbat aldiz aditu dugu esaldi hori?

Axola al du haur batek gure hizkuntza ez mintzatzea, desgaitasunen bat izatea, markako arropak ez eramatea edo beaturrekoak eramatea... harekin jolasten garenean helburu bera badugu?

DIBERTITU NAHI DUGU, ONGI PASATU, GOZATU, IRRI EGIN...

Denok gara desberdin eta hori badakigu. Inor ez da inor baino gehiago. JOLASAKAU KERA EMATEN DIGU GAINERAKO EKIN ERLAZIONATZEKO ETA PERTSONA MODUAN ABERASTEKO, baina horretarako errespetatu behar ditugu gure arteko aldeak eta haietatik ikasi behar dugu. Hori egiten badugu, mundua hobea, solidarioagoa eta adeitsuagoa izanen da.

CENTRO I IKASTETXEA

Fundación Educativa ACI Colegio Esclavas del Sagrado Corazón (Pamplona).

CURSO I MAILA

3ºB EP.

ÁREA I IKASGAIA

Estrategias lectoras y de producción de textos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Isabel Sangrós Azcona

¡ENRIQUÉCETE!

Bom dia , 你好 , lachós chibeses , bună dimineată , buenos días :

Ha you de?  Da igual cómo seamos. Si somos busnó o caló , si respondemos con qué , con mande  o con señor o señora .

No importan las costumbres, las culturas, las razas... Cada uno tiene libertad de elegir ser bacano , chebere  ...lo importante es no cambiar su manera de ser. Nadie es igual. Noi totj suntem copii , somos niños y niñas. Eso es lo que nos hace especiales y únicos en el mundo .

Baribustris garapatis , wease , , obligado 

Hasta siempre , 告別 , la revedere 



CENTRO I IKASTETXEA
CPEIP Cerro de la Cruz (Cortes).
CURSO I MAILA
5ºA EP.

ÁREA I IKASGAIA
Lengua castellana y CCSS.
RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA
Marta Sierra Rodríguez
Miguel Ángel Marqués Uriel

¿JUEGAS CON TODAS?

Si no nos importa el tamaño, el color, el peso ... Todas son distintas y todas tienen su función. Mirando todas estas pelotas pienso: “¡Qué suerte tenemos de poder elegir!”. Es fantástico que existan diferentes opciones. Todas igual de buenas, ninguna mejor que la otra.

Pero, ¿haces lo mismo con las personas?

Somos unos privilegiados cuando nos rodeamos de cosas y de personas diferentes. De todo lo que tenemos a nuestro alrededor, aprendemos cosas nuevas y cuanto más variedad haya más enriquecedor nos resulta.



GUZTIEKIN JOLASTEN ZARA?

Ez badizu axola tamaina, kolorea, pisua... Denak dira desberdinak eta denek dute zeregina. Pilota guztiak ikusi ondoren, uste dut: “Aukeratu dezakegu. Hori zortea gurea!” Aukera bat baino gehiago egotea zoragarria da. Denak onak dira, ez dira batzuk besteak baino hobeak.

Baina, pertsonekin ere berdin egiten duzu?

Pribilegiatuak gara, gauza eta pertsona desberdinez ingura gaitezkeelako. Inguruan dugun guztitik gauza berriak ikasten ditugu eta zenbat eta bariatuagoak izan hainbat eta aberasgarriagoak dira guretako.

CENTRO I IKASTETXEA

La Compasion-Escolapios (Pamplona).

CURSO I MAILA

3ºB EP.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua (Taller de escritura).

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Arantxa Irisarri (Tutora)

Isabel Ciganda (PT)

Hemos traído hoy a clase
nuestras cosas personales,
distintas como nosotros,
como nosotras, "especiales":

La flor de ganchillo, que hizo mamá,
tu balón de rugby, de Canadá.
Mi piedra con destellos
y la radio del abuelo.

Mi corazón con pulsera,
tu llavero corazón...
Mi perro compañero
y mis gafas de pequeño.

Tu peluche igual
y mi "lego" diferente.
Nuestro antiguo conejo...
el buff que papá me dio.

Mi marioneta esperada...
Tu buhito que da suerte,
mis pendientes chiquititos,
la cartera que olvidé...

Los cromos que me divierten,
el caramelo de Olimpia,
tu perro de Holanda,
y un monstruo verde dentón. *(Texto colectivo)*



Gaur klasera ekarri ditugu
gure gauzak,
desberdinak gu garen bezalakoak,
gu garen bezalakoak, "bereziak".

Kakoratz-lorea, amak egin zuena,
zure errugbi-baloia, Kanadakoia.
Nire harria, distirekin,
eta aitatxiren irratia.

Nire bihotza eskumuturrekoarekin,
bihotz itxurako zure giltzatakoia...
Nire txakurtxo adiskidea
eta ttikitán izan nituen betaurrekoak.

Zure pelutxe bera
eta nire "lego" desberdina.
Aspaldiko gure untxia...
aitak eman zidan buffa.

Espero nuen txotxongiloa...
Zortea ematen dizun hontzatxo,
nire belarritako txikiak,
ahaztuta utzi nuen kartera...

Gustuko ditudan kromoak,
Olinpiako goxokia,
Holandako zure txakurtxo,
eta munstro berde hertz-handia. *(Testu kolektiboa)*

CENTRO I IKASTETXEA

La Compasion-Escolapios (Pamplona).

CURSO I MAILA

5ºC EP.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua (Taller de escritura).

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Nekane Orbegozo (Tutora)

Isabel Ciganda (PT)

Estos son nuestros lápices, gomas y sacapuntas. Cada persona de la clase ha aportado sus cosas, todas diferentes, para construir una idea común. Para construir juntos no hace falta ser iguales, si somos diferentes puede salir mejor.

El lápiz pequeño de Maxim nos ha servido de mucho para colocar el punto a la segunda i, y el de Ane, que es mediano, para cruzar bien la A.

... y las gomas y los sacapuntas han montado una buena fiesta de colores,

... y con los lápices, largos y cortos podemos escribir: D I V E R S I D A D



Hauek dira gure arkatzak, borragomak eta zorrozkailuak.

Ikasle bakoitzak bere gauzak ekarri ditu, denak desberdinak izan arren ideia komun bat sortzeko.

Elkarrekin eraikitzeko ez dugu zertan berdinak izan; desberdinak izanez gero hobeki ibiliko gara, beharbada.

Maximen arkatz txikiak asko balio izan digu lehen i-ari puntu jartzeko eta Anerenak, berriz, ertaina baita, A ongi guru-tatzeko.

... eta borragomek eta zorrozkailuek kolore-festa ederra egin dute,

...eta arkatz luze zein laburrekin idatz dezakegu: A N I Z T A S U N A

CENTRO I IKASTETXEA
San Miguel Ikastetxe Publikoa
(Doneztebe/Santesteban).
CURSO I MAILA
Modelo A. 2º, 3º, 4º, 5º, 6º EP.

ÁREA I IKASGAIA
Lengua y Valores Cívicos.
RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA
Maider Ibañez Senosiain

DIVERSIDAD, FUENTE DE RIQUEZA

La diversidad es libertad.

La diversidad es creatividad.

La diversidad es como la amistad.

No importa como somos, ni de dónde venimos, por eso nos queremos tanto.

La diversidad es aprender otras culturas, lenguas, tradiciones y estilos de vida.

Por ello, no importa la edad, lo importante son las ganas de colaborar.

La diversidad, no se puede explicar, hay que vivirla, disfrutarla y valorarla.

Cuando viene gente nueva, intentamos ayudar, y lo pasamos genial aprendiendo,
disfrutando y haciendo amistad.

Nos gustaría que todas las escuelas tuvieran diversidad,
para aprender aun mas que lo que una escuela nos pueda explicar.



ANIZTASUNA, ABERASTASUN ITURRI

Aniztasuna askatasuna da.

Aniztasuna sormena da.

Aniztasuna adiskidetasuna bezalakoa da.

Ez du axola nolakoak garen, nondik gatozen; horrexegatik hainbeste maite dugu elkar.

Aniztasuna beste kulturak, hizkuntzak, tradizioak eta bizi-estiloak ikastea da.

Hori dela-eta, adinak ez du garrantzirik; garrantzitsua da elkarlanean aritu nahi izatea.

Aniztasuna zer den azaltzea ezinezkoa da. Bizi, gozatu eta baloratu behar da.

Jende berria datorrenean, laguntzen ahalegintzen gara, eta ederki pasatzen dugu ikasiz, gozatzuz eta lagun eginez. Gustatuko litzai guztiak eskola aniztasuna izatea, eskolan irakats diezaguketen baino gehiago ikas dezagun.

CENTRO I IKASTETXEA

Esclavas del Sagrado Corazón (Pamplona).

CURSO I MAILA

6ºA EP y 6ºB EP.

ÁREA I IKASGAIA

Tutoría y Estrategias lectoras y Producción de textos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Jesús Bengoetxea

PAÍSES

En esta imagen queremos representar todos los países, todas las comunidades, todas las razas... Hemos elegido esta imagen tan bonita porque para nosotros es muy importante, ya que cada uno de nosotros somos diferentes físicamente totalmente diferentes. También hemos elegido esta imagen para que el racismo y todas esas cosas parecidas se acaben, porque miles de personas ya sean españolas, chinas, inglesas... lo pasan mal por culpa del racismo y personas que no aceptan a gente diferente a ellos. Queremos que esto se acabe, queremos que nos aceptemos los unos a los otros, queremos que nos respetemos, queremos un mundo mejor.



HERRIALDEAK

Irudi honetan herrialde, erkidego, arraza... guztiak agertu nahi ditugu. Irudi eder hau aukeratu dugu guretako garrantzitsua delako, gutako bakoitza fisikoki oso desberdina delako. Halaber, irudi hau aukeratu dugu arrazismoa eta antzezo gauza horiek guztiak buka daitezzen, milaka lagunek sufritzen baitute arrazismoa –berdin izan espiñiar, txinatar, ingeles...– eta pertsona batzuek ez baitituzte pertsona desberdinak onartzen. Hau guztia bukatzea nahi dugu, batzuek besteak onartzea nahi dugu, elkar errespetatzea nahi dugu, mundu hobea nahi dugu.

CENTRO I IKASTETXEA

Nuestra Señora de Ujue (Figarol).

CURSO I MAILA

De 2º a 6º EP.

ÁREA I IKASGAIA

Valores, Lengua Castellana y Plástica.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Cristina Salas

¿ Y SÍ ABRIMOS EL COLEGIO AL MUNDO?

Erase una vez un niño llamado Engongo que tuvo que viajar de Senegal a España para que sus padres tuvieran un trabajo. A él le dijeron que tenía que aprender castellano porque se iba haciendo mayor. Llegó a nuestro colegio en 6º de Primaria y como era de otro país, le costó mucho hacer amigos e incluso tuvo que soportar que le quitasen el almuerzo o se rieran de él porque tenía un color de piel diferente.

No fue hasta que llegó una de las clases de Plástica cuando la profesora lo puso en un grupo para hacer un trabajo de Hallowen y anunciar la fiesta que se celebraría en el colegio.

Entonces Engongo, demostró una gran habilidad para el dibujo y la pintura y a partir de ese día, todos quisieron estar con él.

Y todos contestan, "¡conmigo, conmigo!" cuando Engongo pregunta, "¿dónde me pongo?". Y todos le dicen: "Gracias amigo, ¡qué suerte tenerte aquí!".



ETA IKASTETXEA MUNDURAIREKO BAGENU?

Bazen behin Engongo izeneko mutiko bat, Senegaldik Espainiara etorri zena gurasoek lana izan zezaten. Mutikoari esan zioten gaztelania ikasi behar zuela handitzen ari baitzen. Gure ikastetxera Lehen Hezkuntzako 6.enean iritsi zen. Beste herrialde batekoia izateagatik, asko kosta zitzaison lagunak egitea eta, ez hori bakarrik, noiz edo noiz gosaria ere kendu zioten edo irri egin zioten, gainerako ikaskideen larruzal berekoa ez izateagatik.

Halako batean, Plastikako klase batean, irakasleak talde batean jarri zuen: Halloweni buruzko lan bat egin behar zuten eta ikastetxeen eginen zen festa iragarri.

Orduan, marrazki eta pinturarako oso abila zela erakutsi zuen Engongok. Ordutik aurrera ikaskide guztiekin harekin egon nahi izan zuten.

Eta denek erantzuten dute "Nirekin, nirekin!" Engongok "Non jarriko naiz?" galdetzen duenean. Eta denek esaten diote: "Milesker, lagun, zorte handia gurekin egoteagatik".

CENTRO I IKASTETXEA

CPEIP Alfonso X El Sabio (San Adrián).

CURSO I MAILA

6ºA EP.

ÁREA I IKASGAIA

Religión Católica y Valores sociales y cívicos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Elena Pórtoles Allo

SOMOS IGUALES, ES UN REGALO SER DIFERENTES

Si miras a tu alrededor, ves gente muy diversa ¡Es genial!

Es increíble poder conocer otras culturas, fiestas, palabras, tradiciones, comidas, de personas que tenemos muy cerca, en el colegio, en nuestro barrio.

Si todos fuéramos iguales, no cambiaría nada. Somos distintos, somos amigos, con respeto, teniendo en cuenta a los demás, es un derecho.

Así podemos sacar lo mejor de cada uno, aceptarnos como somos para poder avanzar, poniendo en común nuestros valores.

Disfrutar de esa diversidad, conviviendo con las diferencias, así aprendemos mucho. ¡ES UN REGALO!



BERDINAK GARA; DESBERDINAK IZATEA OPARI BAT DA

Zure inguruan begiratzen baduzu, konturatuko zara askotariko jendea dagoela. Bikain!

Ikaragarria da oso hurbil, gure ikastetxean, gure auzoan ditugun beste pertsona batzuen kulturak, festak, hitzak, tradizioak eta janariak ezagutzeko aukera izatea.

Denak berdinak izanen bagina, ez litzateke deus ere aldatuko. Desberdinak gara, lagunak gara, errespetuz, gainera-koak kontuan hartuz; eskubide bat da.

Hala, bakoitzak dugun onena aterako dugu, aurrera egiteko garen bezalakoak onartuko dugu, gure balioak partekatu ditugu.

Aniztasun horretaz gozatuko gara, aldeekin elkarrekin biziko gara. Halaxe egiten badugu, asko ikasiko dugu. OPARI BAT DA!

CENTRO I IKASTETXEA

CPEIP San Bartolomé (Ribaforada).

CURSO I MAILA

4ºA EP.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua y Literatura, y Tutoría.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Sonia Anadón Mediel

RECETA DE RIQUEZA

Había una vez un niño llamado Ricardo que no acababa de encontrarse feliz. Solía estar muy aburrido porque siempre se relacionaba con niños muy parecidos a él.

Se propuso crear una receta para conseguir ser realmente feliz, pero no tenía claro cómo hacerla.

Un día, dando una vuelta por la ciudad, encontró un grupo de niños jugando. Había niños españoles, chinos, marroquíes... jugando juntos. Ricardo se puso a jugar con ellos y fue conociéndoles; su idioma, religión, comidas típicas.... Todos juntos se divertían.

Pasado un tiempo, Ricardo comprendió la receta de la verdadera felicidad: conocer y respetar la diversidad.



ABERASTASUNAREN ERREZETA

Bazen behin Errikardo izeneko ume bat, zoriontsu izatea lortzen ez zuena. Maiz aspertuta egoten zen, zeharo, bera bezalako haurrekin bakarrik erlazionatzen zelako.

Errezeta bat egitea deliberatu zuen, benetan zoriontsuago izateko, baina ez zuen argi nola egin.

Halako batean, hirian paseoan zebilela, jolasean ari zen haur talde batekin egin zuten topo. Baziren espanyiarrek, txintarrak, marokoarrak..., denak elkarrekin jolasean. Errikardo hurbildu zitzaien eta haikekin hasi zen jolasean. Pixkana-pixkanaka ezagutzen joan zen, baita haien hizkuntza, erlijioa, ohiko janariak... ere. Elkarrekin oso ongi pasatu zuten.

Handik denbora batera, Errikardok benetako zoriontasunaren errezzeta ulertu zuen: aniztasuna ezagutu eta errespetatzea.

CENTRO I IKASTETXEA

CPEIP San Bartolomé (Ribaforada).

CURSO I MAILA

4ºB EP.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua y Literatura, y Tutoría.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Mª Carmen Gallego López

CON LAS DIFERENCIAS PINTAMOS UN MUNDO COLORIDO

Nos gustan todos los colores, todos son bonitos, cada uno tiene su matiz.

Hemos pintado nuestras manos de muchos colores: verde, amarillo, rojo, azul...

Ponemos todos los colores en la paleta de la vida y con la ayuda de todas las manos pintamos el mundo con colores diversos.

Así surge un colorido espectacular, extraordinario, precioso...

Eso mismo ocurre cuando aprovechamos la diversidad de nuestro alrededor.

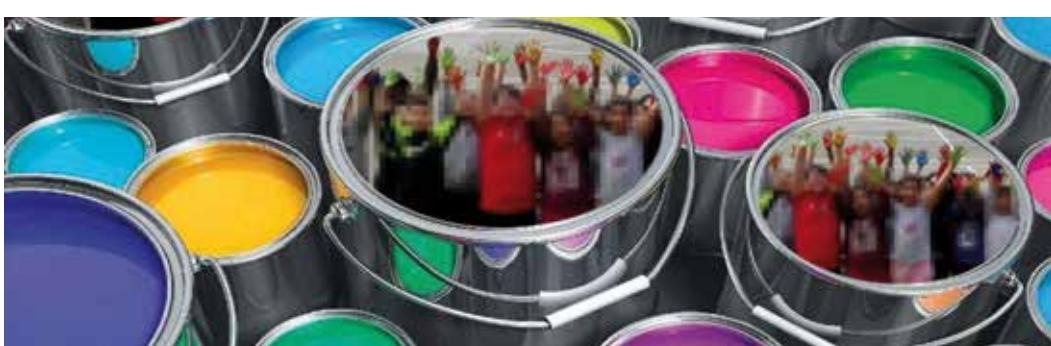
Me gusta ser diferente, que tú seas diferente.

Quiero aprender de ti y que tú aprendas de mí; que aprendamos juntos.

Juntos trazaremos muchos senderos e iremos por el que más nos guste.

Muchos caminos diferentes para llegar a un punto común:

ENTENDIMIENTO I CONVIVENCIA I SOLIDARIDAD I RESPETO I FELICIDAD



ALDEEKIN MUNDU KOLOREDUNA MARGOTZEN DUGU

Kolore guztiak atsegin ditugu, denak politak dira, bakoitzak bere ñabardurak baditu ere.

Gure eskuak kolore askotan margotu ditugu, berdez, horiz, gorri, urdinez...

Kolore guztiak bizitzaren paletan jartzen ditugu eta esku guztien laguntzarekin mundua askotariko koloreekin margo-tzen dugu.

Hala eginez, koloreak ikusgarriak dira, apartekoak, ederrak...

Horixe bera gertatzen da gure inguruko aniztasunaz baliatzen garenean.

Gustuko dut desberdina izatea, zu desberdina izatea.

Nahi dut zugandik ikastea eta zuk nigandik ikastea, elkarrekin ikastea.

Elkarrekin bidexkak marraztuko ditugu eta gehien gustatzen zaigunean joanen gara.

Askotariko bideak puntu komun batera ailegatzeko:

ULERMENA I BIZIKIDETZA I SOLIDARITATEA I ERRESPETUA I ZORIONTASUNA

CENTRO I IKASTETXEA

Colegio Educación Especializada Virgen de
Orreaga – Fundación Aspace Navarra Residencial

CURSO I MAILA

Educación Especial – Educación Infantil. Aula 5.

ÁREA I IKASGAIA

Arte Terapia.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Ana Valencia y Ana Viñuela

YO IGUAL QUE TÚ

Respiro profundo y no cierro los ojos porque quiero ver, ver las flores del campo, ver el atardecer y la lluvia caer. Disfrutar de la vida con todo lo que puedo hacer: jugar con mis amigos y en mi casa también. Con apoyos pintar y pasarlo genial.

Porque en realidad en la diversidad esta la esencia, está la plenitud, está la grandeza y si la sabes buscar incluso la felicidad podrás encontrar, que aunque todos personas diversas al final todos somos igual y tenemos algo para aportar.



NI ZU BEZALAKOA.

Arnasa sakon hartu eta begiak ez ditut itxi, ikusi nahi baitut, ikusi nahi baititut mendiko loreak, ilunabarra eta euria erortzen. Bizitzaz gozatzea egin dezaketen guztiarekin: nire lagunekin jolastea, baita etxean ere. Laguntzarekin, pintatzea eta ederk pasatzea.

Egiazki, aniztasunean dago zerizana, osotasuna, handitasuna, baita zoriontasuna ere bilatzen baldin badakizu, gainera. Nolanahi ere, anitzak garenok azkenean berdinak gara eta ekarpenen bat egin dezakegu.

CENTRO I IKASTETXEA

Escolapios - Calasanz (Pamplona-Iruña).

CURSO I MAILA

6ºB EP.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua y en momentos diversos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Ana Garitaonandia

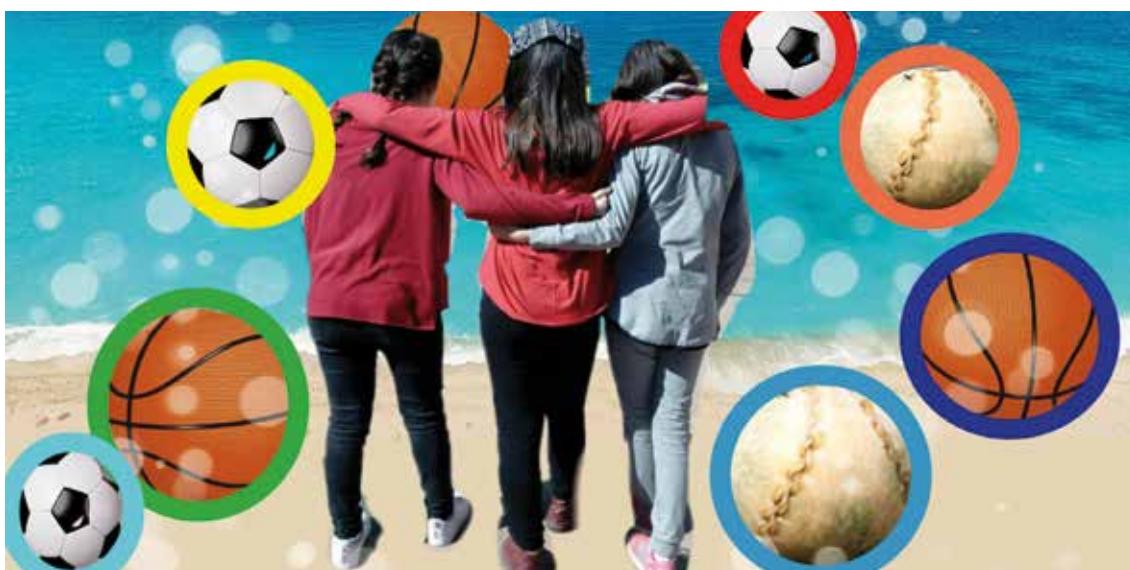
LA DIVERSIDAD DE LA AMISTAD

Aunque seamos diferentes,
De raza, de sexo o de religión,
Hay que tratarnos como iguales,
¡¡Te lo digo yo !!
No discriminaciones por cualquier motivo,
la buena amistad es saber respetar,
y saber cómo pasarlo genial.

Si quieres saber algún truco te diré:
El conflicto no está mal,
pero la violencia está fatal,

Así que juntas y juntos la vamos a parar,
Para conseguir por fin la igualdad.

Así que espero que hayas aprendido,
Que los amigos y amigas son lo mejor,
Así que a respetar,
¿y cuál es la lección?
Diferentes....
¡¡Qué más da!!
Viva la amistad



ADISKIDETASUNAREN ANIZTASUNA

Desberdinak izanagatik ere,
arrazañ, sexuan edo erlijioan,
berdinak bagina bezala hartu behar gaituzte,
Ez dizut bada nik esanen!!
Diskriminaziorik ez, edozein izanik ere,
adiskidetaun ona errespetatzen jakitea da,
eta zoragarri pasatzen jakin.

Nahi duzu amarru bat?
Gatazka ez da berez txarra,

baina indarkeria negargarria da.
Beraz, denon artean geldiaraziko dugu,
azkenean berdintasuna erdiesteko.

Hartara, espero dut ikasi izana,
lagunak direla onena.
Beraz, errespeta ezazu.
Eta ikasgaia, zein da?
Bat baino gehiago eta desberdinak...
Berdin da!!
Gora adiskidetasuna!

CENTRO I IKASTETXEA

CPEIP San Bartolomé (Ribaforada).

CURSO I MAILA

2º ciclo EP.

ÁREA I IKASGAIA

Educación Física.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Jesús Sánchez Vázquez

AMPLIANDO LA MIRADA

Cuando, por un momento, dejamos nuestras creencias a un lado nos encontramos en nuestra mirada a la otra persona en su esencia, nuestra esencia.

Cuando tomamos la decisión de ponernos en su lugar, de meternos en sus zapatos, de mirar desde sus creencias,..., nuestra mirada cambia.

Se transforma en una mirada más amplia, enriquecida, comprensiva, compasiva; y en la que surge la aceptación y la alegría de una forma en la que caben todas las formas y todos los colores.

Momentu batez, gure aurreiritzia alde batera uzten ditugunean, gure aurrean dugun pertsona bere esentzian ikustea posiblea bihurtzen da, horixe bera, gure zerizana.

Bestearen lekuan jartzea, bere sinesmenetik ikustea, bere larruan jartzea... erabakitzetan badugu gure begirada aldatzen da.

Ikuspegi zabalago, aberatsago, ulergarriago, bihozberago batera eraldatzen da; non onarpena zein alaitasuna sortzen diren forma eta kolore anitzak bilduz.

When, for a moment, we leave our beliefs aside we find to the other person with essence in our way of looking. When we make the decision to put ourselves in their shoes, to look from their beliefs..., our way of looking changes.

It turns into a larger, enriched, comprehensive and compassionate look, where acceptance and joy arise.



CENTRO I IKASTETXEA

Educación Especializada Virgen de Orreaga –
Fundación Aspace Navarra Residencial

CURSO I MAILA

Educació Especial – Educación Infantil. Aula 4.

ÁREA I IKASGAIA

Arte Terapia.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Sara Lebrero, Amaia Aldazabal y Anuska Saenz

¿A QUÉ JUGAMOS?

Fútbol, papás y mamás, pilla-pilla, escondite...y por qué no ¿al corroncho de la patata? Millones de juegos de acuerdo a cada niño. Como los demás, a nosotros también nos gusta jugar, pero nuestros juegos son diferentes, bueno mejor dicho, iguales pero diferentes, ¿a qué jugaran otros niños? ¿Quién les enseñará? ¿Nos gustarán? Porque no, probemos todos juntos a disfrutar de esos juegos, los nuestros y los tuyos. Seguro que si los probamos podremos responder a todas nuestras preguntas. Y tú, ¿quieres jugar con nosotros?



ZERTAN JOLASTUKO GARA?

Futbolean, guraso izaten, harrapaketan, ezkutaketan... Eta zergatik ez biribilean? Milioika jolas, haur bakoitzaren arabea. Gainerakoei bezala, guri ere jolastea gustatzen zaigu, baina gure jolasak desberdinak dira, hobeki esan, berdinak eta desberdinak aldi berean. Zertan jolastuko ote dira gaztetxo hauek? Nork irakatsiko ote die? Gustatuko ote zaizkigu? Zergatik, ez? Saia gaitezen denok elkarrekin gure jolasekin eta haienekin gozatzen. Ziur gaude besteenak erabiliz gero gure galdera guztiei erantzunen diegula. Eta, zuk? Gurekin jolastu nahi duzu?

CENTRO I IKASTETXEA

Colegio Educación Especializada Virgen de Orreaga –
Fundación Aspace Navarra Residencial

CURSO I MAILA

Educación Especial – Educación Infantil. Aula 4

ÁREA I IKASGAIA

Arte Terapia.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Nestor Baumeinster

AMISTAD

La amistad no tiene color, no habla ni tiene barreras,
solo tiene momentos.

La amistad no entiende de capacidades,
solo entiende de miradas y complicidad.

La amistad no se elige, ni se busca,
la encontramos.

La amistad es compartir, acompañar, superarse.



ADISKIDETASUNA

Adiskidetasunak ez du kolorerik, ez du hitzik egiten eta ez du oztoporik;
soilik uneak ditu.

Adiskidetasunak ez daki zer diren gaitasunak,
begiratuak eta konplizitatea ditu atsegina.

Adiskidetasuna ez da aukeratzen, bilatzen;
aurkitu egiten da.

Adiskidetasuna partekatzea da, laguntzea, gainditzea.

CENTRO I IKASTETXEA

Colegio Educación Especializada Virgen de Orreaga –
Fundación Aspace Navarra Residencial

CURSO I MAILA

Educación Especial – Educación Infantil. Aula 4

ÁREA I IKASGAIA

Arte Terapia.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Nestor Baumeinster

TRABAJO Y AMIGOS

La unión hace la fuerza, con ayuda de los demás podemos llegar a hacer grandes cosas.

Trabajando todos juntos podemos llegar a cumplir nuestros sueños y nuestras metas a pesar de todas las dificultades que nos surgen en el camino.

Con esfuerzo y ayuda de los demás construiremos un mundo mejor.



LANA ETA LAGUNAK

Batasunak indarra egiten du,

eta denon laguntzari esker gauza handiak egitera irits gaitezke.

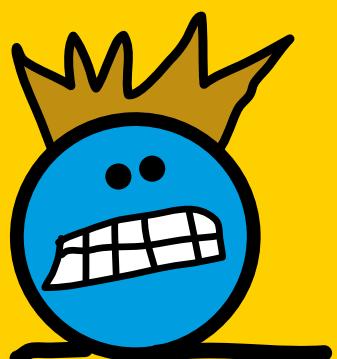
Elkarrekin lan eginez gure ametsak eta erronkak betetzera irits gaitezke, bidean izan ditzakegun zaitasun guztiak gorabehera.

Gainerakoentzat ahalegin eta laguntzarekin mundu hobea eraikiko dugu.

3

**BIGARREN
HEZKUNTZA
EUSKARAZ**

**EDUCACIÓN
SECUNDARIA
EUSKERA**



**IKASTETXEA I CENTRO**

Askatasuna BHI (Burlata).

MAILA I CURSO

DBH 4.C.

IKASGAIA I ÁREA

Euskal Hizkuntza eta Literatura.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Ekaitz Goikoetxea Asurabarrena

1. SARIA

HAU, HORI, HURA

Zuriak gara, zuriategiak, eta gorritu ere ez gara egiten.

Beltza izatea marroi bat da neguak ez ezik, udaberriak ere gorriak diren gizarte gris honetan. Aldizkari arro sek saltzen dutenaren kontra, guk ez dugu printze urdinik behar laranja oso izateko. Ostadarraren seme-alabak gara gu, gay, trans, lesbiana, gizen, argal, txiki, altu, etorkin, musulman, judu, kristau, Jehovaren leku, ateo, ijito, paio, friki, txoni, pijo, jurru nahiz makarrei eskua eman, aurreiritzia pertxeroan zintzilikatu eta munduari koloreak ateratzen ahalegintzen garenak. Amore ematen ez duen umorea da gurea, badakigulako burua zuritu eta ilea urdintzen zaigunean ere, esperantza geratuko zaigula berde jartzeko.



ESTO, ESO, AQUELLO

Somos blancas y blancos, somos demasiado blancas y blancos, y ni enrojecemos.

Ser negra o negro es un marrón. No solamente los inviernos, también las primaveras son rojas en esta sociedad gris. En contra de lo que venden las revistas rosas, no necesitamos tener príncipes azules para ser naranjas completas. Somos hijas e hijos del Arco iris, y damos la mano a gays, trans, lesbianas, gordos, delgados, pequeños, altos, inmigrantes, musulmanes, judíos, cristianos, testigos de Jehová, ateos, gitanos, payos, friquis, chonis, pijos, jurros o macarras, colgamos los prejuicios en un perchero e intentamos sacar los colores al mundo. El nuestro es un humor que no cede porque sabemos que cuando nuestra cabeza se vuelva blanca y nuestro pelo encanezca, no perderemos la esperanza para que se vuelva verde.

IKASTETXEA I CENTRO
IESO Berriozar DBHI (Berriozar).
MAILA I CURSO
DBH 4.E.

IKASGAIA I ÁREA
Geografia eta Historia.
IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE
Regina Ruiz Gonzalez



AIPAMENA

NONAHI

Han zegoen, behingoz. Hasieran zaila egin zitzaión lana aurkitzeko hizkuntzarekin arazoak zituelako. Baino hori ez zen arazo bakarra izan. Arrazismoa eta bere azalaren kolorea, berak uste bezala, oztopo handi bihurtu ziren.

Ez zioten lanik eman nahi. Mesfidantzaz, askotan mespresuz, begiratzen zuten. Batzuk bere bizitza pribatuari sartzen ziren.

Aurreiritziak? Beldurra?

“Beltzarana naizelako?” galdetzen zion bere buruari.

Ez zuen inoz pentsatu hain zaila izango zenik. Edoizen herrialdetan bere herrian aurkitzen zituen zailtsasunak bezala edo zailagoak zirela konturatu zen. Eta hala ere, bere hizkuntza hitz egiten zuten pertsonak, anai-arrebak bezalakoak, eta etxe bat topatu zituen. Zorionez.



EN CUALQUIER LUGAR

Allí estaba, por fin. Al principio se le hizo difícil buscar trabajo porque tenía problemas con el idioma. Pero no fue el único problema. El racismo y el color de su piel se convirtieron en grandes obstáculos, tal como él creía.

No quisieron darle trabajo. Le miraban con desconfianza y, muchas veces, con desprecio. Algunas y algunos se metieron con su vida privada.

¿Prejuicios? ¿Miedo?

“¿Porque soy negro?” se preguntaba a sí mismo.

Nunca se imaginó que fuera tan difícil. Se dio cuenta que en cualquier país estaba encontrando los mismos problemas o aún peores que los que tenía en su propio país. Y aun así, las personas que hablaban su misma lengua, sus hermanas y hermanos, le buscaron una casa. Afortunadamente.

IKASTETXEA I CENTRO

Askatasuna BHI (Burlata).

MAILA I CURSO

DBH 2.A.

IKASGAIA I ÁREA

Tutoretza.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Balbanera Merino Razquin

DITXOSOZKO INGELERA!

Zaila zait, oso, badakizu. Bainan arratsaldeak zurekin igarotzeko aukera paregabea izan da. Ez da ingelera izan, ordea, irakaspen bakarra.

Siriatic etorri zinenean, Anjun, inork ez genuen ulertzten begiak eta azala zapiaren azpian gorde behar hori. Behin eta berriz begiratzen zintugun, zure bizipenak nonbait marraztuak izango bazeatu bezala, aztarna baten bila edo. Begiak maiz hezetzen zitzaizkizun, ohartuak ginen hortaz.

Ez genekien zuganako Zubirik eraikitzen, ezezaguna, desberdina izateak sortzen zigun mesfidantzagaitik.

Ingelerako porrotak iritsitakoan baina, zuk laguntza eskeni, eta nik, hartu. Orduzkerotzik, zuk eman, nik eman, eta biak, jaso. Ingeleraz adierak hobetzeaz gain, barruko mugak gainditzen irakatsi didazu, Anjun, maitea.



IDICHOZO INGLÉS!

Se me hace difícil, muy difícil, y ya lo sabes. Pero es una ocasión inmejorable para pasar las tarde junto a ti. En cambio, no ha sido el inglés la única lección.

Cuando viniste de Siria, Anjun, nadie entendía esa necesidad de esconder los ojos y la piel bajo el pañuelo. Te mirábamos una y otra vez, como si en algún lugar tuvieras dibujadas tus vivencias, en busca de alguna pista. A menudo se te humedecían los ojos; nos habíamos dado cuenta de ello.

No sabíamos tender puentes hacia ti, por la desconfianza de ser una persona desconocida y diferente.

Después de fracasar con el inglés me ofreciste tu ayuda y yo la acepté. Desde entonces, tú me das y yo también y los dos recibimos. Ahora entiendo mejor el inglés y, además, me has enseñado a superar mis limitaciones internas, querida Anjun.

IKASTETXEA I CENTRO
IES Zizur BHI (Zizur Nagusia).
MAILA I CURSO
DBH 1.M.

IKASGAIA I ÁREA
Balore Etikoak.
IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE
Xabier Agirre

BARATZEA. HAU TOMATEA!

Kaixo! Ni tomatea naiz, eta nire bizitzaren laburpen bat egingo dizuet. Espero dut asko gustatzea eta ondo pasatzea nire bizitza jakiten.

Bat-batean, egun eguzkitsu batean, nire amaren adar batean jaio nintzen. Egun hartan, ez nintzen bakarra dirudienez, anaia txikia nintzen. Nire amaren adarretan tomate asko ginen tamaina eta kolore desberdinakoak. Batzuk gorri-gorriak eta oso handiak, eta beste batzuk aldiz, berdeak eta txikiak. Momentu hartan ni txikiena nintzen.

Handitzen joan nintzen eta egun batean pertsona bat etorri zen niregana eta nire amarengandik bereizi ninduen. Momentu hartan oso triste geratu nintzen pentsatzen ez nuela inoiz ikusiko. Kutxa batean eraman ninduten. Oso-oso urduri nengoentzat zer egingo zidaten. Kutxetan, ikusi nuen tomate gehiago zirela eta orduan hobeto nengoentzat. Iskina batean, nire anaia ikusi nuen eta galdeitu nion:

—Zergatik gaude hemen? Eta ama non dago? Zer egingo diote?

—Ez dakit zer egiten dugun hemen, bakarrik dakit ama ondo dagoela— erantzun zitzaidan.

Geroago, kamioi handi batean sartu gintuzten eta sagar asko bildu zituzten. Ordu batzuetara, denda batean sartu gintuen eta kiwien eta limen ondoan jarri gintuzten. Eta orain nire lagun onena Limini deitzen da eta lima berde-berde bat da.

Denda ez da oso handia baina fruta eta barazki asko gaude dendan. Gure nagusiak 65 urte ditu eta oso jatorra da bere bezeroekin.

Ez dakit zer gertatuko da dendatik joaten banaiz, baina espero dut nire lagunarekin joatea.

Batzuetan elkarrekin hitz egiten dugu, eta, lehengo batean, argiak itzulita, bakoitzari eskatu nion bere burua aurkez zezan. Hemen daude batzuk.

Kaixo sagarra naiz. Zuhaitz polit-handi batean hasten naiz, goi-goian kokatzen naiz eguzkia hobeto jasotzeko. Kolore askotakoa izan gaitezke: berdea, gorria, ... Batzuetan jendeak hartzen nau eta esaten didate oso ona eta osasuntsua naizela eta jaten naute. Gainera, sagardoa ere egiten dute gurekin. Sagarra izatea asko gustatzen zait!

Ni pepinillo bat naiz eta urtero eramatzen naute tabernetara, txutxe-dendetara eta etxeen jateko aprobetxatzen naute. 50 ozpin litrotan edo gehiagotan sartzen naute, eta bertan egoten naiz jendeak erosí arte.

Ni banana naiz eta oso rikolinoa nago. Tximinoak jaten naute zeren eta oso gozoa nago. Horia naiz eta oso luzea. Supermerkatuan gaizki portatzen naiz zeren malotea naiz, eta nire lagunak jotzen ditut eta batzuetan pikatzen dira.

Ni limoia naiz. Zuhaitz batean jaio nintzen nire anaia-arrebekin, baina egun batean pertsona bat etorria zen gure amaren bila. Hartu zituen batzuk eta besteak lurrera bota zituen. Haren etxera eramango gaituztela esaten dute, eta gero gurekin zukua egingo dutela. Ez zait gustatzen zukutzea eta jendeak normalen ez nau jaten pixka bat berde banaiz. Nire lehengusua berdea da eta lima bat da bera Mexikon oso famatua da.

Ni udarea naiz eta zuhaitzak landatzean han hazten naiz eta nola zuhaitza oso handia den ni zuhaitz gainean bizitzen naiz eta oso ongi bizi naiz. Batzuetan jendeak hartzen nau, baina nik nahi dut nire bizitzan zuhaitzean jarraitzea .

Kaixo ni kaki bat naiz. Zuhaitzetatik agertzen naiz mundura. Laranja kolorezkoa naiz eta oso gozo naiz. Batzuetan gorri kolorekoa naiz. Jende askoren gustukoa ez naiz, baina gero dastatzen nautenean bai. Usain oso ona ematen dut, askotan usain ona emateko leku desatseginetan jartzen naute.

Hauek baino gehiago gara, baina gaurkoz nahikoa da. Saltokiko argia itzali da, eta bagoaz elkarrekin hitz egitera.



LA HUERTA. ¡VAYA TOMATE!

Hola: Yo soy un tomate y os voy a resumir mi vida. Espero que os guste mucho y lo paséis bien cuando os la cuente.

De repente, en un día soleado, nací de una rama de mi madre. Aquel día, parece ser que no fue la única; tenía un hermano pequeño. En las ramas de mi madre éramos muchos tomates y de diferentes colores. Algunos muy rojos y grandes y otros, en cambio, verdes y pequeños. En aquel momento yo era el más pequeño.

Fui creciendo y un día vino hacia mí una persona y me separó de mi madre. En aquel momento me quedé muy triste porque pensaba que nunca la volvería a ver. Me llevaron dentro de una caja. Estaba muy nervioso porque no sabía lo que harían conmigo. Vi que había más tomates dentro de las cajas y eso me tranquilizó. En una esquina de la caja vi a mi hermano y le pregunté:

—¿Por qué estás aquí? ¿Dónde está nuestra madre? ¿Qué le harán?

—No sé qué hacemos aquí; lo único que sé es que mi madre está bien— me contestó.

Más tarde, nos metieron en un gran camión y metieron también en él muchas manzanas. Unas horas más tarde, nos metieron en una tienda y nos pusieron junto a kiwis y limas. Ahora mi mejor amiga se llama Limini y es una lima muy verde. La tienda no es muy grande pero hay mucha fruta y verdura. Nuestro jefe tiene 65 años y es muy agradable con sus clientes. No sé lo que pasará cuando me vaya de la tienda pero espero ir con mi amiga. A veces hablo con ella. El otro día, con las luces apagadas, les pedí a todas que se presentaran. He aquí algunas de ellas y ellos.

Hola. Soy la manzana. Crecí en un hermoso y grande árbol. Estoy en la parte alta para que el sol me dé mejor. Podemos ser de diferentes colores: verdes, rojas... A veces la gente me coge y me dicen que soy buena y saludable y me comen. Además, también me utilizan para hacer sidra. ¡Me encanta ser manzana!

Yo soy un pepinillo y todos los años me llevan a los bares, a las tiendas de chuches y me comen en casa. Me meten en más de 50 litros de vinagre y allí me quedo hasta que la gente me compra.

Yo soy un plátano y estoy muy rikolino. Me comen las monas y los monos porque estoy exquisito. Soy amarillo y muy largo. En el supermercado me porto mal porque soy malote, y pego a mis amigos y a veces se suelen picar.

Yo soy un limón. Nací en un árbol con mis hermanos y hermanas, pero un día vino una persona a buscar a nuestra madre. Cogió unos cuantos y otros los echó al suelo. Dicen que nos llevarán a su casa y harán zumo con nosotros. No me gusta que hagan zumo conmigo y, normalmente, no me suelen comer porque soy un poco ácido. Mi prima es verde. Es un lima y es muy famosa en Méjico.

Yo soy una pera y crezco en el árbol. Como el árbol es muy grande, vivo muy a gusto en la parte alta del árbol. A veces la gente me coge, pero yo quiero seguir viviendo en el árbol.

Hola, yo soy un caqui. Nazco en un árbol. Soy de color anarajando y soy muy dulce. A veces tengo un color rojizo. No gusto a todos, pero cuando me prueban les gusto. Huelo muy bien y a menudo me ponen en sitios desagradables porque huelo bien.

Somos más, pero basta por hoy. La luz de la tienda se ha apagado y vamos a hablar entre nosotros y nosotras.

IKASTETXEA I CENTRO

Askatasuna BHI (Burlata).

MAILA I CURSO

DBH 2.C.

IKASGAIA I ÁREA

Fisika eta Kimika.

IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE

Iraide Ongay Rodriguez

ANIZTASUN ETA BERDINTASUN ATOMIKOA

Molekulak gara
Elektro trapezistak, biraka, jauzika
Nor harrapatuko, zelako nortasuna
Nukleo zurruna duzu, iritsi sendokoa
Goxo, on, eta lagun on izan baina ez ahul
Adi! Azeria zulotik atera liteke
Partikula txikiak, besteen begiradaren beldur
Argi une beroak, baita hotza iluntasuna
ixo!
Zu beti orekan, ez egon beti zure lekuan
Elektroi azkarrak gara, ikustezinak batzuk
Artelanen zain, ez gara beti hoberenak
Ezta behar ere
Haize berriak elektroiak mugitzen
miraría da zientzia ulertezina
zentratu zaitez begira nukleoari
emaiozu galdu gabe
ikusten hori zu zara, hor zaude
Ez kendu ezer ez eman ere,
Ez kexatu, zure aldetik jartzerik?
Gure klasean bihotz gainpisua dago.

GURE KLASEKO ANIZTASUNEAN OINARRITURIKO OLERKIA

Aintzane trapezista
Irune nortasuna
Oihane sendotasuna
Maddi goxoa
Uxue ona
Canpanon Fidela
Barber azkarra
Aitziber begiradak
Nahia ixo
Ander argia
Katrin oreka, ez egon beti zure lekuan
Maider artelana
Loren ez duzu beti hoberena izan behar
Haize berriak
Mirariak zientzia ulertezina
Oihan zentratu eta behatu
Oihane P eman galdetu Gabe
Unai hori zu zara begira zaitez
Saioa jarri zure aldetik
Xabi bihotz handikoa



DIVERSIDAD E IGUALDAD DE LOS ÁTOMOS

Somos moléculas
Electrotrapecistas que dan vueltas y saltan
A ver a quién pillan; vaya personalidad
Tienes un núcleo rígido, de opinión firme
Seamos amables, buenos, pero no débiles
¡Atención! El zorro puede salir de su madriguera
Pequeñas partículas, con miedo a las miradas ajenas
Momentos de lucidez cálidos además del frío, de la oscuridad
¡A callar!
Tú siempre en equilibrio, no estés siempre en tu sitio
Somos electrones rápidos, algunos invisibles
Esperando a obras de artes, no siempre somos los mejores
Tampoco hace falta ser los mejores
El nuevo aire mueve los electrones
La ciencia ininteligible es un milagro
¡Céntrate! Mira al núcleo
Dále y no preguntes.
Mira. Ese eres tú; ahí estás
No quites nada ni des nada
No te quejes. ¿Puedes poner de tu parte?
En nuestra clase los corazones tienen sobrepeso.

POEMA BASADO EN LA DIVERSIDAD DE NUESTRA CLASE

Aintzane: trapeista
Irune: personalidad
Oihane: robustez
Maddi: dulzura
Uxue: bondad
Canpanon: fidelidad
Barber: inteligencia
Aitziber: miradas
Nahia: silencio
Ander: lucidez
Katrin: equilibrio, no estés siempre en tu sitio
Maider: obra de arte
Loren: no debes ser siempre el mejor
Nuevos aires
Mirari: ciencia ininteligible
Oihan: céntrate y observa
Oihane P: da sin preguntar
Unai: ese eres tú; mírate a ti mismo
Saioa: pon de tu parte
Xabi: tienes un gran corazón

IKASTETXEA I CENTRO
IESO Berriozar DBHI (Berriozar).
MAILA I CURSO
DBH 4.F.

IKASGAIA I ÁREA
Geografia eta Historia.
IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE
Regina Ruiz Gonzalez

JOAN-ETORRIA

Eta alde egin zuen.

Bere herrialdean ezin zituelako bere pentsamenduak adierazi. Lan egiteko eskubiderik ez zuelako eta bere aurrezki, ondasun eta lur guztiak kendu zizkiotelako. Gainera, bere eskubideen alde borrokatzearagatik torturarekin zigortu zuten. Bere herrialdean ez zegoen inpartzialitaterik.

Hori guztia pasata, kaletik beldurrez zihohan, ez zuen inoreenganako konfiantzarik.

Bere bizitza hobetu nahi zuen. Beste toki batera joan behar zuen lan bila. Beltzarana izanik aukera gutxiago zituen arren.

Baina bai. Beste herrialde batera joango zen non errespetuz jasoko zuten. Bere familia utzi beharko zuen baina hauen argazki bat eramango zuen. Bere semea eta aberria beti gogoan izango zituen.



IDA Y VUELTA

Y huyó.

Porque en su país no podía expresar sus pensamientos. Porque no tenía derecho a trabajar y porque le habían quitado sus ahorros, bienes y todas sus tierras. Además, fue torturado por luchar por sus derechos. En su país no había imparcialidad.

Después de todo ello, caminaba con miedo por la calle y no se fiaba de nadie.

Quería mejorar su modo de vida. Tenía que emigrar en busca de trabajo. A pesar de que al ser negro tenía menos oportunidades.

Pero sí. Iría a un país en el que sería acogido respetuosamente. Tendría que dejar su familia, pero llevaría consigo una foto. Recordaría siempre a su país y a su hijo.

IKASTETXEA I CENTRO Alaitz BHI (Barañain).	IKASGAIA I ÁREA Giza eta Gizarte Zientzietako ikasleak. Mundu Garaikidearen Historia
MAILA I CURSO Batxilergoa 1.C eta 1.D.	IRAKASLE ARDURADUNA I RESPONSABLE Edurne Beaumont

AZKEN BIDAIA

Bazen behin "hizkuntzen dorrea" izenekoa, inongo mapan agertzen ez zen irlan zegoena. Bertakoak elkarrekin bizi ziren arren, ez ziren hizkuntza berdinean mintzatzen. Behin, traje eta eguzkirako betaurreko beltzeko gizona heldu zen irlara itsasontziz. Herritarrek bertako emakume zaharrenarengana eraman zuten. Gizonak esan zion bertako hizkuntza guztiak alde batera uztea gaizki-ulertuak saihesteko modua izango zela, eta bere maletinetik hizkuntza "definitiboa" atera zuen. Hala ere, emakumeak ez zuen gizonaren hizkuntza ezagutzen, eta herritarrek elkarri itzuli behar izan zioten. Gizonak gau hartan bertan alde egin zuen, entzundako mintzairen soinu hain desberdinek liluraturik, eta ez omen zen inoiz bueltatu.



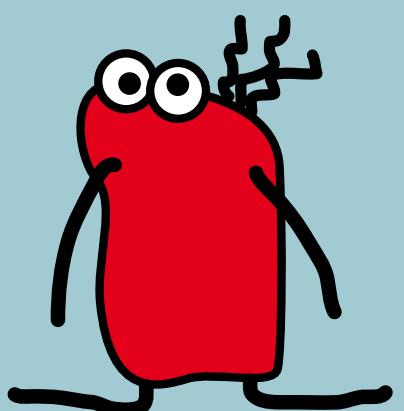
EL ÚLTIMO VIAJE

Había una vez «una torre de las lenguas», una torre que estaba en una isla que no aparecía en ningún mapa. Aunque los habitantes vivieran juntos, no hablaban la misma lengua. Una vez, llegó en barco a la isla un hombre con traje y gafas oscuras. Los habitantes de la isla lo condujeron hacia la mujer más anciana del lugar. El hombre le dijo que la mejor manera de evitar los malentendidos era dejar de lado todas las lenguas habladas en la isla y sacó de su maletín la lengua «definitiva». Aun así, la mujer desconocía la lengua del foráneo y los habitantes de la isla tuvieron que hacer de traductores. Aquella misma noche el hombre dejó la isla maravillado por los sonidos tan diferentes de las lenguas que escuchó y no volvió jamás.

4

**BIGARREN
HEZKUNTZA
GAZTELANIAZ**

**EDUCACIÓN
SECUNDARIA
CASTELLANO**



**CENTRO I IKASTETXEA**

IES Zizur BHI (Zizur Mayor).

CURSO I MAILA

4ºB ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Tutoría y Lengua Castellana.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Teresa Choperena

PRIMER PREMIO

LA DIFERENCIA SUMA

La música se compone de siete notas distintas.

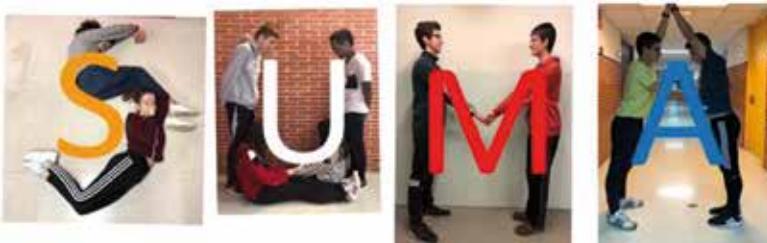
Sin el silencio, todas las palabras del mundo no serían suficientes para crear poesía.

Para que nazcan ideas nuevas, lo importante es el debate entre las tuyas y las mías.

Letras diferentes forman palabras. Las palabras juntas hacen oraciones. Las oraciones combinadas escriben historias. Las mejores historias las escribimos entre todos.

La diversidad es la suma de nuestras diferencias. Una multiplicación de posibilidades que divide los prejuicios y solo resta la distancia que nos aleja.

El resultado es un entorno más rico en convivencia, cultura y aprendizaje.



DESBERDINTASUNA BATURA DA

Musikak zazpi nota ezberdin ditu.

Isiltasunik gabe, munduko hitz guztiak ez lirateke aski izanen poesia sortzeko.

Ideia berriak sortzeko, zure ideien eta nireen arteko eztabaidea da garrantzitsua.

Letra desberdinekin hitzak sortzen dira. Hitzak elkartuz gero esaldiak eginen ditugu. Esaldiak lotuz gero istorioak egiten ditugu. Istoriorik onenak denon artean idazten ditugu.

Aniztasuna gure aldeen batura da. Aukerak asko badira aurreiritzia gutxiago izanen dira eta urrunten gaituen alde hori soilik geldituko zaigu.

Bizikidetzan, kulturan eta ikaskuntzan aberatsagoa izanen den ingurunea da emaitza.



CENTRO I IKASTETXEA
IES Marqués de Villena (Marcilla).
CURSO I MAILA
3ºF ESO PMAR.

ÁREA I IKASGAIA
Tutoría y Ámbito Científico-Matemático.
RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA
Mª Lourdes Jiménez Sarasa

ACCÉSIT

RUMOR <=====> CONTRA-RUMOR

Nosotros los alumnos/as de 3º ESO - PMAR hemos participado en un Proyecto con Médicos del Mundo sobre los prejuicios de nuestra sociedad ante la diversidad.

El significado de la actividad que se muestra en la imagen ha consistido en hacer unas gotas de lluvia que contienen los RUMORES que dicen los autóctonos sobre la inmigración.

Pero... a un Rumor le corresponde un Contra-Rumor

Sobre un paraguas abierto hemos colocado triángulos de telas de colores que contienen un CONTRA-RUMOR para cada gota.

El paraguas nos protege de los Rumores erróneos que le hacen daño a nuestra sociedad.



ZURRUMURRUAK <=====> KONTRAZURRUMURRUAK

DBH3-IEHPko ikasleak gara eta Munduko Medikuekin batera aniztasunaren aurrean gure gizartean dauden aurreiritzien gaineko proiektu batean parte hartu dugu.

Irudian ageri den jardueraren esanahia hauxe da: euri-tanta batzuk egitea immigrazioaren gainean tokiko herritarrek esaten dituzten ZURRUMURRUAK dituztenekin.

Baina Zurrumurru bati Kontrazurrumurru bat dagokio

Zabalik dagoen aterki baten gainean kolorezko ehunekin egindako triangeluak jarri ditugu, euri-tanta bakoitzeko KONTRAZURRUMURRU bat dutela.

Aterkiak gure gizarteari kalte egiten diotен okerreko zurrumurruetatik babesten gaitu.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Bardenas Reales (Cortes).

CURSO I MAILA

2º ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Valores Éticos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Inés Bordonaba Marín

AJEDREZ UNIFICADOR

Representando la diversidad que constituye nuestra sociedad: país de origen, edad, género, rasgos físicos, discapacidades y pacifismo; todo ello unido en la naturaleza.

Diferentes entre nosotros y al mismo tiempo

Iguales por naturaleza, compartiendo

Valores encerrados en un mismo país de acogida.

España, el lugar que nos aporta su cultura;

Respetándonos los unos a los otros,

Siempre valorándonos y queriéndonos.

Iguales y muy diferentes

Desde que nacemos hasta el día de hoy.

Ahora y en el futuro desarrollamos nuestra sociedad,

Desde un pasado difícil, un futuro brillante planteamos.

Un futuro marcado por nuestras riquezas personales.

¡Juntos podremos lograrlo!



XAKE BATERATZAILEA

Gure gizartea anitza da eta horixe erakutsi nahi dugu: jatorrizko herrialdea, adina, generoa, ezaugarri fisikoak, desgaitasunak eta pazifismoa; hori oro naturan bateratua.

Gure artean desberdinak eta, aldi berean,

Berdinak izatez, eta partekatuz

abegiko herrialde berean bildutako balioak.

España, bere kultura ekartzen gaituen tokia;

Batzuk eta besteak errespetatuz,

Beti baloratuz eta elkar maitatuz.

Berdinak eta oso desberdinak

Sortzen garenetik gaur egun arte.

Orain eta etorkizunean garatzen dugu gure gizartea.

Iragan zail batetik abiaturik, etorkizun distiratsua nahi dugu.

Gure aberastasun pertsonalek markatutako etorkizuna.

Elkarrekin lor dezakegu!

CENTRO I IKASTETXEA

Amor de Dios – Regina Pacis (Burlada).

CURSO I MAILA

3ºA ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Tutoría.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Adriana Ibarrola

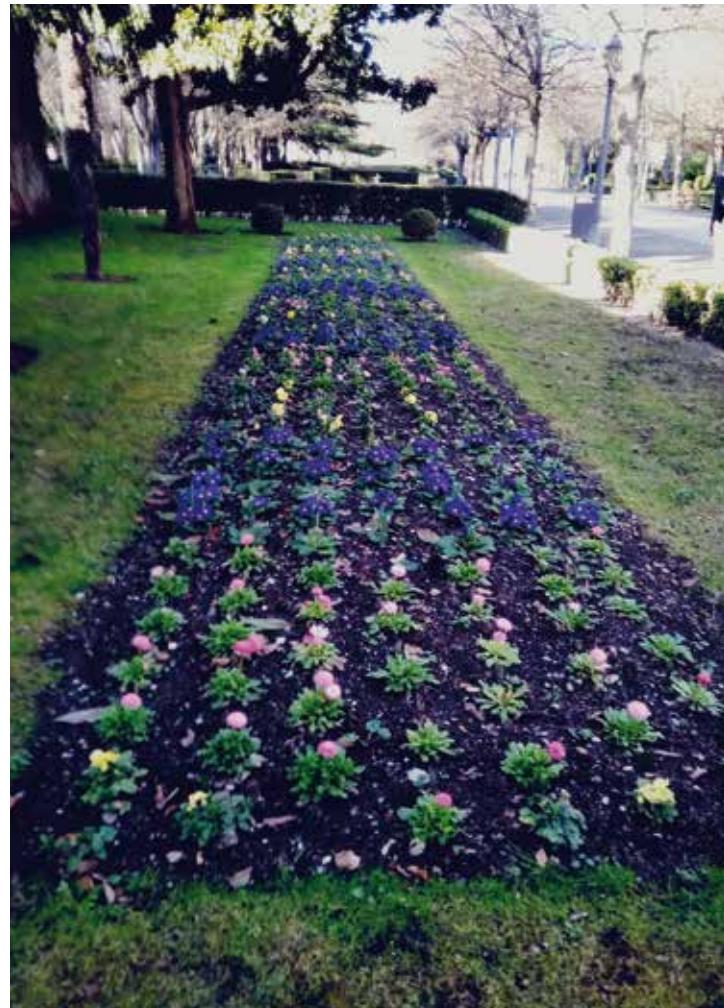
EL “LUCUS AMOENUS” DE LA DIVERSIDAD

Todos los días, después de clase voy a casa dando un paseo a través de un parque.

Es maravilloso observar la cantidad de flores de distintos colores, formas y tamaños, árboles diferentes, pájaros sobrevolándolos, algunos hasta hacen sus nidos en ellos. La hierba invita a sentarse y tomarse un descanso. A veces busco sin éxito, algún trébol de cuatro hojas que me de suerte para los exámenes, en su lugar encuentro margaritas, cardos, helechos trocitos de musgo sobre alguna roca ...

¡Qué armoniosa diversidad convive en este parque!

Quisiera que mi colegio fuera como este parque.



ANIZTASUNAREN “LOCUS AMOENUSA”

Egunero, klasetik etxera itzultzen naizenean, paseo bat ematen dut parke batean barna.

Zoragarria da zernahi kolore, forma eta tamainatako loreak eta arbolak ikustea, eta, haien gainean, txoriak hegan. Haietako batzuek habiak ere egiten dituzte. Jarri eta atseden hartzeko gonbita egiten du belarrak. Batzueta, azterketetan zortea emanen didan lau hostoko hirustaren bat bilatzen dut, baina ez dut arrakastarik izaten. Haren tokian bitxioreak, karduak, iratzeak... aurkitzen ditut, baita harkaitz baten gainean goroldio-zatiak ere.

A zer aniztasun harmoniatsua dagoen parke honetan!

Nahi nuke nire ikastetxea parke hau bezalakoa izatea.

CENTRO I IKASTETXEA

Colegio Luis Amigó (Mutilva).

CURSO I MAILA

1ºA ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Tutoría.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Miguel Angel Elizari Casado

EL TRIÁNGULO DE LA DIVERSIDAD

Los alumnos y alumnas de 1º de ESO hemos realizado un proyecto sobre "diversidad", trabajando para que nuestras diferencias no tengan por qué afectar ni a una feliz convivencia ni a nuestras relaciones. El proyecto se desarrolló buscando como reflejar en una fotografía el trabajo realizado. Para ello discutimos y entre todos decidimos lo siguiente:

Representar en un triángulo isósceles por un lado nuestra diversidad y por otro la necesidad de trabajar juntos para completar la figura.

La estrechez del triángulo nos hacía estar más juntos. La figura no es perfecta y por eso la elegimos, para demostrar que no hace falta la perfección para ser felices. Decidimos también colocarnos de manera irregular, no formando filas, sino aleatoriamente, símbolo de que podemos convivir en armonía independientemente de nuestras diferentes formas de pensar y de nuestros distintos lugares de procedencia.

Todos y todas estamos comunicados de alguna forma ya que nuestra unión nos hace más fuertes. Igualmente decidimos ir vestidos con camisetas de colores que expresan nuestras diferencias religiosas, sexuales, sociales, etc. pero todos y todas con el mismo tipo de pantalón, ya que algo tenemos en común: nuestra clase, nuestro colegio, nuestra amistad.



ANIZTASUNAREN TRIANGELUA

DBHko 1eko ikasleok "aniztasunaren" gaineko proiektu bat egin dugu. Lan egin dugu gure aldeek ez dezaten bizikidetza zoriontsua ukitu, ezta gure harremanak ere. Proiektuaren helburua zen argazki batean egindako lana nola islatu. Eztabaidatu genuen eta denon artean honako hau erabaki genuen:

Triangulu isoszele batean irudikatzea, batetik, gure aniztasuna, eta, bestetik, irudia osatzeko elkarrekin lan egin beharra. Triangeluaren alderik meharrenak behartzen gintuen elkarrengandik hurbilago egotera. Irudia ez da perfektua eta horrexegatik aukeratu genuen, perfekziorik gabe ere zoriontsu izan gaitezkeela frogatzeko. Era berean, modu irregularrrean jarri gin, lerrotan egin gabe, ausaz. Horrek erakusten digu harmonian bizi gaitezkeela elkarrekin, gure pentsamolde eta jatorrizko herrialdeak desberdinak izanagatik ere.

Denon artean bada nola edo halako komunikazioa eta batura horrek indartsuago egiten gaitu. Halaber, askotariko kolo-redun elastikoekin jantzita joatea erabaki genuen (kolore horiek erakusten digute alde erlijiosoak, sexualak, sozialak... ditugula), baina denok galtza mota bera jantzi genuen, gure artean komunean dugun zerbaitei baitago: gure ikasgela, gure ikastetxea, gure adiskidetasuna.

CENTRO I IKASTETXEA

Amor de Dios-Regina Pacis (Burlada).

CURSO I MAILA

2ºA ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Educación Física.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Miguel Angel Elizari Casado

LA RIQUEZA DE NUESTRA DIVERSIDAD

Nuestra sociedad está formada por personas muy diferentes unas de otras. En nuestra propia clase convivimos compañeros y compañeras de distintos países, costumbres, creencias religiosas, identidad sexual, color de piel, etc.

Pensamos que aunque seamos diferentes, todos y todas podemos poner de nuestra parte para formar una figura original. Esta figura representa la diversidad, la solidaridad, la unión y el trabajo en equipo.

Estos días hemos trabajado juntos para lograr un objetivo común, que era formar una gran figura entre todos. Si cada uno se esmera en ayudar a sus compañeros comprobamos que, pese a nuestras diversidades, estamos más cerca de conseguir el objetivo. Si alguien falla el equipo se resiente y podemos caernos. Todos y todas dependemos unos de los otros aunque seamos diferentes.



GURE ANIZTASUNAREN ABERASTASUNA

Gure gizartea oso desberdinak diren pertsonez osatua dago. Gure ikasgelan berean elkarrekin daude askotariko herrialde, ohitura, erlijio-sinesmen, sexu-nortasun, larruazal, eta abarreko ikaskideak.

Uste dugu, desberdinak izanagatik ere, jatorrizko irudi bat sor dezakegula, denok gure aldetik ahalegintzen bagara bederen. Irudi horretan aniztasuna, solidaritatea, batasuna eta talde-lana ageri dira.

Egunotan elkarrekin ari gara lanean helburu komun bat erdiesteko, hau da, denen artean irudi handi bat eratzeko. Baikoitza bere ikaskideak laguntzen ahalegintzen bada, ikusten dugu helburua erdiestetik hurbilago egonen garela, desberdintasunak desberdintasun. Norbaitek huts egiten badu, taldea ahultzen da eta eror gaitezke. Desberdinak bagara ere, denok behar dugu gainerakoon laguntza.

CENTRO I IKASTETXEA

IES Zizur BHI (Zizur Mayor).

CURSO I MAILA

Unidad de Currículum Especial (UCE) (Secundaria).

ÁREA I IKASGAIA

Ámbito Matemático-Científico.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Mª Pilar Marco Gallo

WALLY ES DIFERENTE ¡Y MOLA! TODOS SOMOS WALLY

Dicen que soy diferente
porque no apruebo las mate
Dicen que soy diferente
porque en las nubes estoy
Dicen que soy diferente
porque un síndrome rato tengo
Dicen que soy diferente
porque me comporto mal

Y me pregunto por qué
el diferente soy yo
si dos iguales nunca habrá

Blanco, verde, amarillo limón
Azul, azul claro, granate, marrón
Todos cabemos, todos valemos

Unas cantan, otros pintan
Unas proyectos diseñan
Unos problemas resuelven,
otras nos hacen la vida más divertida,
otros nos cuidan y nos ayudan

Blanco, verde, amarillo limón
azul, azul claro, granate, marrón
un arco iris gigante
haciendo un mundo mejor
Todos cabemos, todos valemos.



WALLY DESBERDINA DA ETA GUSTUKO DUT! DENOK GARA WALLY

Esaten dute desberdina naizela
ez dudalako Matematika gainditzen
Esaten dute desberdina naizela
hodeietan nagoelako
Esaten dute desberdina naizela
sindrome arraro bat dudalako
Esaten dute desberdina naizela
portaera txarra dudalako

Eta zergatik, ote?
Desberdina neu naiz,
sekula ez baita bi berdin izanen.

Zuria, berdea, limoi horia,
urdina, urdin argia, granatea, marroia.
Denok sartzen gara, denok balio dugu

Batzuek kantatzen dute, beste batzuek margotzen
Batzuek proiektuak diseinatzen dituzte,
beste batzuek problemak ebatzen;
beste batzuek bizitza atseginagoa egiten digute;
beste batzuek zaindu eta laguntzen gaituzte.

Zuria, berdea, limoi horia,
urdina, urdin argia, granatea, marroia.
Ostadar handi-handia,
mundu hobe bat eginez.
Denok sartzen gara, denok balio dugu.

CENTRO I IKASTETXEA

Salesianos (Pamplona).

CURSO I MAILA

4ºA ESO. Sección Humanas.

ÁREA I IKASGAIA

Tutoría.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Aitor Domench Ozcáriz

FINAL INESPERADO

Érase una vez un muchacho que vivía en un pueblo y que se disponía a celebrar la Navidad y dar entrada al nuevo año 1943.

Cuando despertó el primer día de vacaciones, salió a la calle para disfrutar de la primera nevada de la temporada. Pronto se dio cuenta de que las personas no podían hablar sino que emitían sonidos similares a los de un cuervo. A su vez los perros no ladraban, únicamente croaban como ranas.

Y con este sencillo e inesperado sobresalto en su pequeña y anodina vida Hugo, que así se llamaba el chico, descubrió su significado.



ESPERO GABEKO BUKAERA

Bazen behin herri batean bizi zen mutiko bat. Eguberriak ospatu eta 1943. urteari ongi etorri egin nahi izan zion.

Lehen opor-egunean iratzarri zenean, garaiko lehen elurteaz gozatzeria atera zen kanpora. Berehala konturatu zen jendeak ezin zuela solasik egin eta bele baten karranken antzeko soinuak egiten zituztela. Txakurrek ere ez zuten zaunka egiten; korroka egiten zuten igelen pare.

Mutikoaren bizi txiki eta aspergarrian izan zuen ezuste txiki eta espero gabeko horrekin, Hugok, halaxe deitzen zen mutikoa, haren esanahia zein zen jakin zuen.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Pedro de Atarrabia DBHI (Villava).

CURSO I MAILA

2ºA ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Valores Éticos.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Itziar Martija Echarri

SUMANDO BANDERAS; SUMANDO IDENTIDADES...

Chinos, estadounidenses, británicos... ¿qué más da?...heterosexuales, homosexuales... ¿y qué?... Rubio, moreno, alto, bajo...A mí no me define una bandera; mi identidad la estoy construyendo con la suma de ellas. No las desprecio porque forman parte de mi ser, pero necesito de las demás para enriquecerme. No reniego de mis orígenes, ni de mi cultura...pero quiero y debo aprender de ti que eres diferente pero igual. Así conseguiremos llegar (tú y yo) a la anhelada y utópica paz.



BANDERAK BATUZ, NORTASUNAK BATUZ...

Txinatarrak, estatubatuarrak, britaniarrak... Axola al du? Heterosexualak, homosexualak... Eta zer? Ilegorria, beltzarna, altaua, baxua... Ez nau bandera batek definitzen; nire nortasuna bandera guztiak batuz eraikitzen ari naiz. Ez ditut mesprezatzen nire izatearen parte baitira, baina behar ditut aberastearren. Ez ditut errefusatzen nire jatorriak, nire kultura..., baina zugandik ikasi behar dut, desberdina izan arren berdina baitzara. Halaxe lortuko dugu (zuk eta biok) irrikitako bake utopikoa.

CENTRO I IKASTETXEA

Colegio Sagrado Corazón (Pamplona).

CURSO I MAILA

1º ESO, 2º ESO, 3º ESO y 1º Bachiller.

ÁREA I IKASGAIA

Taller extraescolar de fotografía artística.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Jorge Tellechea Lezaun

“AGITA EL MUNDO Y MUÉVETE CON ÉL”

El mundo está en las manos de cada uno de nosotros, de aquellos que tienen el valor de soñar y correr el riesgo de vivir los sueños. Podemos hacerlo, confía, coge el mundo en tus manos, solo hay que moverlo hacia la igualdad, hacia una vida mejor “hacia un planeta mejor”. Así que; corre, coge el mundo en tus manos y muévelo.

“Somos creados de la misma manera y forma sin importar raza ni condición”.

Hemos sido creados para encontrar un destino:

“Agita el mundo y muévete con él”.



“IRABIATU MUNDUA ETA HAREKIN MUGITU”

Mundua gutako bakoitzaren eskuetan dago, amets egiteko eta ametsak bizitzeko arriskua hartzen dutenen eskuetan dago. Egin dezakegu. Fida zaitez, har ezazu mundua eskuetan; berdintasunera buruz mugitu behar da, bizitza hobe batera edo “planeta hobe batera” buruz. Beraz, mugi zaitez, har ezazu mundua eskuetan eta mugiaraz ezazu.

“Modu berean egiten gaituzte, arraza edo egoera bata edo bestea izan”.

Sortu gaituzte destino bat aurkitzeko:

“Irabiatu mundua eta harekin mugitu”.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Pedro de Atarrabia DBHI (Villava).

CURSO I MAILA

3ºD ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua Castellana y Literatura.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

José Mari Lacruz Sainz

ESTAMPADO EN BLANCO Y NEGRO

La diversidad está en el paso del blanco y negro, de lo oscuro, a los colores. La diversidad (de personas, de culturas, de formas de pensar...) es variedad. La diversidad es la mejor vestimenta para enriquecer nuestra sociedad.

Imagínate un mundo en el que todos seamos iguales y pensemos de la misma manera. ¿Te gusta? ¿O prefieres un mundo en el que haya diferentes tipos de personas con pensamientos distintos? Cada uno tan abstracto como fantástico. ¿Qué sería de un mundo en el que todos estuviésemos atados a la monotonía? Acércate a la diversidad, porque en ella está la diversión.



ESTANPATUA ZURI-BELTZEAN

Aniztasuna lortzen da zuritik beltzera pasatzean, ilunetik koloreetara. Pertsonen, kulturen, pentsamoldeen... aniztasuna barietatea da. Aniztasuna gure gizartea janzteko jantzirik hoherena da.

Ekarri gogora mundu bat non denak berdinak izanen garen eta denok berdin pentsatuko dugun. Atsegin duzu? Edo nahiago duzu pentsamendu desberdineko jende askotarikoa dagoen mundu bat? Abstraktuak zein fantasiaz beteak, denak ere. Zer mundu izanen litzateke hau denok monotoniaz jositako mundu batean biziko bagina? Hurbil zaitez aniztasunera, dibertimendua hor baitago.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Pedro de Atarrabia DBHI (Villava).

CURSO I MAILA

3ºF ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua Castellana y Literatura.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

José Mari Lacruz Sainz

LAS DOS CARAS DE LA MONEDA

Un mundo en el que la sociedad tacha lo que considera diferente, en el que sólo se acepta un prototipo de persona, en el que destacar conlleva burlas y miradas desconfiadas, en el que lo raro equivale a malo.

Pero lo que tú consideras raro para mí puede ser lo más normal. No deberíamos hablar de raros, sino de gente feliz y valiente a la que no importa la opinión del resto.

Ser diferente es ser único. Y el muro de la fotografía –división impuesta por la sociedad– debería ser derribado, para que las personas puedan pasar, convivir y enriquecerse.



TXANPONAREN BI ALDEAK.

Mundu bat, gizartea differentetzat duena ezabatzen duena, pertsona-prototipo bat soilik onartzen duena, nabarmen-tzeak iseka eta begiratu mesfidatiak dakartzana, eta bitxia eta gaiztoa izatea parekatzen dituena.

Zuk bitxia ikusten duzuna, niretako arrunt-arrunta izan daiteke. Ez genuke jende bitxiaz mintzatu behar, jende zoriontsu eta ausartaz baizik, gainerakoentzako iritzia zein den axola ez dionaz.

Desberdina izatea bakarra izatea da. Eta argazkiko horma –gizartea inposatutako banaketa– eraitsi beharko genuke, pertsonak sar daitezen, elkarrekin bizi eta aberas daitezen.

CENTRO I IKASTETXEA

IES Zizur BHI (Zizur Mayor).

CURSO I MAILA

4ºE ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Geografía e Historia.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Luis Lavilla Cerdán

A CORRER

Pero... ¿Dónde van? ¿Por qué van vestidos así? ¿No tienen nada mejor que hacer? ¿Y el que va primero, qué se creerá? ¡¡¡Y encima parecen iguales!!! ¿Es el color? ¿Es la ropa? ¿Por qué no se van a donde les corresponde? ¡Qué dejen a los demás tranquilos!

En este complicado mundo, cualquier persona que empezase a leer lo que hemos escrito, pensaría que nos referimos al grupo de "color" que encabeza la carrera. ¡Qué NO! ¡Que tenemos una mente más abierta! ¡Que creemos en la diversidad y en la igualdad! ¡Qué apostamos por la DIVERSIDAD!



KORRIKA EGITERA

Baina... Nora doaz? Zergatik daude hola jantziak? Ez al dute zerbait hobea egiteko? Eta, denen buru doanak, zer usteko du, bada? Berdinak ematen dute, gainera! Kolorea ote? Arropa? Zergatik ez dute alde egiten dagokien tokira? Utz ditzatela gainerakoak pakean!

Mundu konplikatu honetan, idatzi duguna irakurtzen hasi den edonork pentsatuko luke karreraren buru doazen "koloredunez" ari garela. BAI ZERA! Irekiagoak gara, gero! Aniztasunean eta berdintasunean sinesten dugu, gero! ANIZTASUNAren alde egiten dugu apustu!

CENTRO I IKASTETXEA

Salesianos (Pamplona).

CURSO I MAILA

4º ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Tutoría.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Juan José Bonilla Bonilla

UNIDOS Y DIVERSOS MEJORAMOS LA SOCIEDAD



Hemos relacionado nuestra idea de “Diversidad como fuente de riqueza” con un deporte rural de equipo, la Sokatira, que aúna la fuerza de todos por un objetivo común. Todos juntos colaboran hasta el final del envite para conseguir vencer al contrario.

Por eso, creemos que si todos nos unimos, seamos de la etnia, cultura, identidad sexual, religión, ideología política, género, que seamos, podemos superar todas las dificultades que se nos presenten en el camino.

Porque ser diferente no significa ser inferior. La diversidad nos enriquece y nos ayuda a construir una sociedad plural mejor.

“BATURIK ETA ANIZTASUNEAN, GIZARTEA HOBETZEN DUGU”

“Aniztasuna, aberastasun iturri” gure ideia taldeko herri-kirol batekin lotu dugu, sokatirarekin, alegría. Sokatiran tiralarien indarrak batzen dira helburu komun batí begira. Denek bat egiten dute demaren bukaera arte, arerioari irabazi arte, jakina.

Hori dela-eta, uste dugu denak elkartuz gero bidean izan ditzakegun zaitasun guztiak gainditzeko gai izanen garela, edozein izanik ere gure etnia, cultura, sexu-nortasuna, erlijioa, ideología política, genero...

Desberdina izatea ez baita gutxiago izatea. Aniztasunak aberasten gaitu eta gizarte plural hobea eraikitzen laguntzen digu.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Pedro de Atarrabia DBHI (Villava).

CURSO I MAILA

1ºE ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua Castellana y Literatura.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

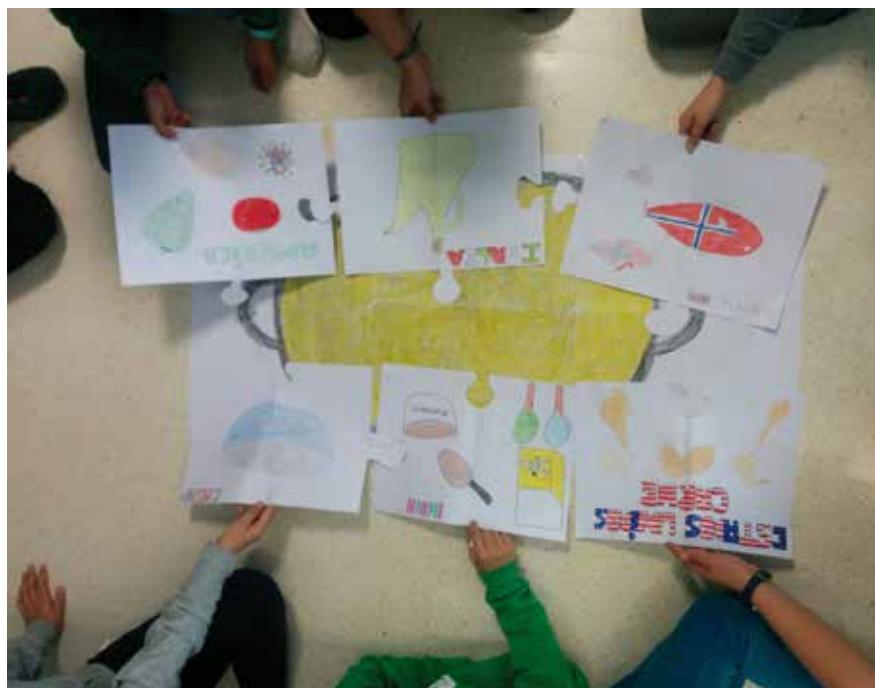
José Mari Lacruz Sainz

DIVERSIDAD: UNA RECETA HECHA CON PRODUCTOS VARIADOS

Sin la gente de otros países, ni la cultura ni la comida serían lo mismo. ¿Son la paella y la tortilla de patatas comidas típicas de aquí? Sí, pero el mérito del resultado no es sólo nuestro. Son el fruto de una mezcla de ingredientes de diferentes países.

Lo mismo ocurre con la diversidad: cuanto más diversos, más creativos y un mejor plato.

Todo el mundo debería saborear esta vida como se degusta una paella. Si hubiera diversidad haríamos del mundo un sitio mejor. Si todos aportáramos algo, juntándolo, conseguiríamos algo grande, porque somos ingredientes de un plato especial.



ANIZTASUNA: ZERNAHI PRODUKTUREKIN EGINDAKO ERREZETA

Beste herrialde batzuetako jenderik gabe, kultura eta janaria ere ez lirateke berdinak izanen. Paella eta patata-tortilla hemen-hemengo janariak dira? Bai, baina emaitzaren merezimendua ez da soilik gurea. Herrialde bat baino gehiagoko osagaien nahastearren ondorio dira.

Berdin gertatzen da aniztasunarekin: zenbatenez anitzago, hainbatenez sortzaileago eta platera gozoago.

Denok ahogozatu beharko genuke bizi hau, paella bat dastatzen dugun bezala. Aniztasunik balego, mundu hobe bat izanen genuke. Denok zerbait ekarriko bagenu eta ekarritako hori batuko bagenu, zerbait handia lortuko genuke, plater berezi bateko osagaiak garelako.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Pedro de Atarrabia DBHI (Villava).

CURSO I MAILA

1ºF ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua Castellana y Literatura.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

José Mari Lacruz Sainz

RAMAS ENTRELAZADAS

La injusticia ha estado siempre presente en el mundo. Ahora estáis viendo el árbol de los países, con dos mundos, uno de colores oscuros y otro de claros. Uno no es más valioso que otro. Nosotros, con él, queremos mostrar que se puede acabar con esa injusticia.

De las ramas cuelgan banderas que representan a países diversos, porque somos iguales y debemos estar unidos. Nos cobijamos todos bajo el mismo árbol, aunque nuestra cultura, raza, ideas... sean diferentes.

Soñamos con que de esa diversidad de ramas surja un árbol más fuerte, que, pese a las diferencias, nos haga más afortunados.



KORAPILATUTAKO ADARRAK

Beti izan da munduan injustizia. Herrialdeen zuhaitza ikusten ari zarete orain: bi mundu, bata kolore ilunean, eta, bestea, kolore argian. Munduetako bat ez da bestea baino baliotsuagoa. Zuhaitz horrekin erakutsi nahi dugu injusticia horrekin bukatzen ahal dela.

Adarretatik zernahi herrialderen banderak daude, denak berdinak garelako eta baturik egon behar dugulako. Denok aterpetzen gara zuhaitz beraren azpian, gure kultura, arraza, ideiak... desberdinak badira ere.

Amets egiten dugu adarren aniztasun horretatik zuhaitz indartsuagoa aterako dela eta, desberdintasunak desberdintasun, zoriontsuago eginen gaituela.

CENTRO I IKASTETXEA

Colegio de Educación Especial El Molino (Pamplona).

CURSO I MAILA

Grupo E y Grupo F Post obligatoria.

ÁREA I IKASGAIA

Taller de Artes.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

María José Remiro

TODOS JUNTOS SOMOS MEJORES

Tenemos muchísimos amigos y en algunas cosas somos diferentes y en otras iguales.

Somos diferentes en que unos llegan a las cosas altas y otros no, en que a unos se les da bien las matemáticas y a otros la lengua, en que unos tienen mucha fuerza y otros no...

Pero somos iguales en que queremos que nos quieran, en que nos gusta pasarlo bien, en que nos divertimos juntos en los recreos, en que nos gusta hacer lo que se nos da bien.

Para las cosas más importantes necesitamos a los demás... Necesitamos que nos ayuden a llegar a los sitios altos, necesitamos que nos ayuden a resolver los problemas de matemáticas y a escribir los textos de lengua... Pero, sobre todo, necesitamos que nos quieran y querer a los demás.

Entre todos nos ayudamos, hacemos mejor las cosas y nos sentimos en paz.



GUZTIOK ELKARREKIN HOBEAK GARA

Lagun asko eta asko dugu eta gauza batzuetan desberdinak gara eta beste batzuetan berdinak.

Desberdinak gara batzuk goian dauden gauzetara ailegatzen direlako eta beste batzuk, ordez, ez; batzuek Matematika erraz gainditzen dutelako eta beste batzuek, berriz, Hizkuntza; batzuk oso indartsuak direlako eta beste batzuk, aldiz, ez...

Alabaina, berdinak gara maitatuak izatea nahi dugulako, ongi pasatzea gustatzen zaigulako, jolastokian elkarrekin gus-tura pasatzen dugulako, ongi egiten duguna egitea gustatzen zaigulako.

Gauzarik garrantzitsuenak egiteko gainerakoak behar ditugu... Besteen laguntza behar dugu goi-goian dauden gauzeta-ra ailegatzeko, Matematikako problemak ebatzi eta Hizkuntzako testuak idazteko laguntza behar dugu... Baina, bereziki, maitatuak izatea eta gainerakoak maitatzea behar dugu.

Elkarri laguntzen diogu, elkarrekin gauzak hobeki egiten ditugu eta bakean gaude.

CENTRO I IKASTETXEA

IES Valle del Ebro (Tudela).

CURSO I MAILA

2ºI ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Lengua y Literatura Castellana.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Samuel Amutio Hernán

D1V3RSOS

Me gusta que seas blanco

Me gusta que seas musulmán

Me gusta que seas heterosexual

Me gusta que seas negro

Me gusta que seas cristiano

Me gusta que seas homosexual

Me gusta que seas fosforito

Me gusta que seas judío

Me gusta que seas transexual

Me gusta esta diversidad

porque entre todos los colores se forma el blanco de la paz.

NO discriminés por religión o por color

si los mezclamos todos el arcoíris es mejor.

NO discriminés al que es distinto de ti
todos somos personas y eso siempre será así.



Gustuko dut zu zuria izatea

Gustuko dut zu musulmana izatea

Gustuko dut zu heterosexuala izatea

Gustuko dut zu beltza izatea

Gustuko dut zu kristaua izatea

Gustuko dut zu homosexuala izatea

Gustuko dut zu fosforitoa izatea

Gustuko dut zu judua izatea

Gustuko dut zu transexuala izatea

Gustuko dut aniztasun hau

kolore guztiekin bakearen kolore zuria egiten baita.

EZ diskriminatu erlijioagatik edo koloreagatik;

denak nahasten baditugu ostadarra hobea izanen da.

EZ diskriminatu zu bezalakoa ez dena,
denak pertsonak baikara eta hori hala izanen baita beti.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Castejón (Castejón).

CURSO I MAILA

3º ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Se ha realizado como proyecto cooperativo, en diversas áreas.

RESPONSABLE | IRAKASLE ARDURADUNA

Aurora Álvarez

Diferentes somos pero iguales nos sentimos.

Intensos son tus colores y fuertes sus lazos.

Vivimos para lograr y soñar ser estrellas que adornan un mundo.

Esperanza es lo que tenemos y el cambio queremos.

Rasgos distintivos nos separan pero la multiculturalidad nos une.

Sentido de la cultura necesitamos desarrollar para socializar.

Igual derecho a ser diferentes es lo que queremos.

Desintoxicate de la desigualdad e intoxícate con la igualdad

Aprende a amar tus raíces y a compartirlas.

Diversidad no nos separa , es la energía que que nos un



Desberdinak gara, baina berdinak bagina bezala sentitzen gara.

Biziak dira zure koloreak eta indartsuak zure loturak.

Bizi gara mundua edertzen duten izarrak izatea lortzeko eta amesteko.

Itxaropena badugu eta aldaketa nahi dugu.

Ezaugarri bereizleek bereizten gaituzte, baina kultura-aniztasunak elkartzen gaitu.

Kulturaren zentzua landu behar dugu sozializatzeko.

Desberdinak izateko eskubide bera nahi dugu.

Desberdintasunaz desintoxika zaitez eta berdintasunaz intoxika zaitez.

Ikas ezazu zure sustraiak maitatu eta partekatzen.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Castejón (Castejón).

CURSO I MAILA

1ºC ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Se ha realizado como proyecto cooperativo, en diversas áreas.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Trinidad Sánchez

EL SIGNIFICADO DE LA DIVERSIDAD

Para mí, esta foto significa que los animales y todos los seres humanos pueden llevarse bien y pueden relacionarse igual pero de diferentes formas.

Aquí se ve como dos razas diferentes que son reconocidas como que se llevan mal, están conviviendo juntas y yendo juntas a por comida. Yo creo que indica que si en el mundo animal, se puede tratarlos por igual deberíamos aplicarnos la lección a nuestro día a día.

Además está el ser humano de ejemplo para ver que si gracias al humano se llevan bien, gracias a “el humano” deberíamos hacerlo.

Eso significa para nosotros.



ANIZTASUNAREN ESANAHIA

Niretako, argazki hau ikustean pentsatzen dut animalia eta gizaki guztiak elkarrekin ongi molda daitezkeela eta haien arteko harremanak berdinak izan daitezkeela, moduak desberdinak izanagatik ere.

Hemen dakusagu elkarrekin harreman onik ez omen duten bi arraza desberdin elkarrekin bizi direla eta janari bila elkarrekin joaten direla. Uste dut animalien munduan berdintasunean har baditzakegu, gure egunerokoan ere berdin egin dezakegula.

Gainera, gizakia eredu moduan dugu. “Gizakiari” esker ongi hartzen badute, guk ere hala egin beharko genuke.

Horixe da guretako.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Castejón (Castejón).

CURSO I MAILA

1ºB ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Proyecto cooperativo en diversas áreas.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Laura Santamaría

LA FUENTE DE DIVERSIDAD

Diversidad significa diferencia y eso nos complementa. Si una persona es lista pero no tiene fuerza y necesita llegar a un castillo que hay en una montaña... necesitará escalar la montaña y a una persona que tenga el mismo objetivo, que sepa escalar. La persona fuerte sabe escalar pero no sabe por donde tiene que ir, necesitará al listo. Al final llegarán. En la vida realmente es igual, perseguimos unos objetivos pero siempre tendremos alguno en común. Finalmente todos conseguimos nuestros objetivos. No dejes de soñar solamente porque tienes un objetivo y no lo puedes cumplir tu solo déjate ayudar.



ANIZTASUNAREN ITURRIA

Aniztasunak esan nahi du desberdintasuna eta elkarren osagarri dira. Pertsona bat abila bada baina indarrik ez badu eta mendian dagoen gaztelu bateraino iritsi nahi badu... mendia eskalatu beharko du eta helburu bera, escalatzen jakintea, duen beste pertsona baten lagunza beharko du. Indartsuak badaki escalatzen, baina ez daki nora jo; horretarako abila beharko du. Azkenean, iritsiko dira. Bizitzan berdin gertatzen da. Helburu batzuen atzetik aritzen gara, baina ez dugu beti helburu bera izaten. Azkenean, lortu nahi duguna lortzen dugu. Ez utzi amets egiteari, helburu bat izanik, ezin baindu lortu. Utz iezaguzu laguntzen.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Castejón (Castejón).

CURSO I MAILA

1ºA ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Se ha realizado como proyecto cooperativo, en diversas áreas.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Aurea Garde

RECETA DE LA DIVERSIDAD

Bueno... vamos con la Diversidad.

Todos son iguales, no importa nacionalidad.

Desde el IESO Castejón traemos un lema:

no importa el color y a los racistas les quema,
y por eso es Diversidad.

Si piensas que eres mejor que una persona de color,
te falta humildad.

No importa árabe o chino,

lo que importa es la Igualdad.

Y yo lo represento haciendo mi “hip-hop”.

Racist, para ti tengo una pregunta:
qué nos da el color; si las manos están juntas,
si tienes Diversidad, tienes bastante suerte
sabiendo que todos juntos
somos mucho más fuertes.



ANIZTASUNAREN ERREZETA

Goazen bada aniztasunarekin.

Denak berdinak gara; nazionalitateak ez du axola.

Castejongo DBHIkook goiburu hau dakarkigu:

koloreak ez du axola eta arrazistak horrekin erre egiten
dira.

Horrexegatik da aniztasuna.

Uste baduzu koloreko pertsona bat baino hobea zarela,
ez zara umila.

Berdin izan arabiar edo txinatar.

Axola duena berdintasuna da.

Eta hori guztia nire “hip-hop”ean adierazten dut.

Racist. Badut zuretako galdera bat:
zer ematen digu koloreak eskuak elkaturik badaude,
Aniztasuna baduzu, zorteko zara
jakinik denak elkaturik bagaude
askoz ere indartsuago izanen garela.

CENTRO I IKASTETXEA

IESO Castejón (Castejón).

CURSO I MAILA

2ºA ESO.

ÁREA I IKASGAIA

Se ha realizado como proyecto cooperativo, en diversas áreas.

RESPONSABLE I IRAKASLE ARDURADUNA

Laura Santamaría

¡SEAMOS DIVERSAS Y DIVERSOS!

Todos nos preguntamos qué es la diversidad, en qué consiste eso. Cuando nos preguntan, lo primero que se nos viene a la cabeza es el diferente sexo, la diferente raza, el diferente estilo...

En realidad lo que pensamos nosotros es que la diversidad está en nuestra forma de ser. Hace mejores a los grupos de amigos, a las personas e incluso a los países. La diversidad que importa no es la de los colores sino la de nuestros corazones.

¡ SEAMOS DIVERSAS Y DIVERSOS !

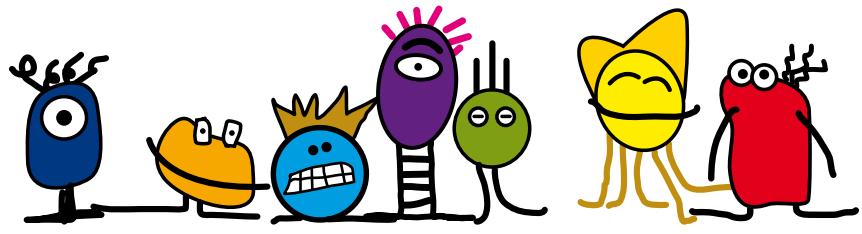


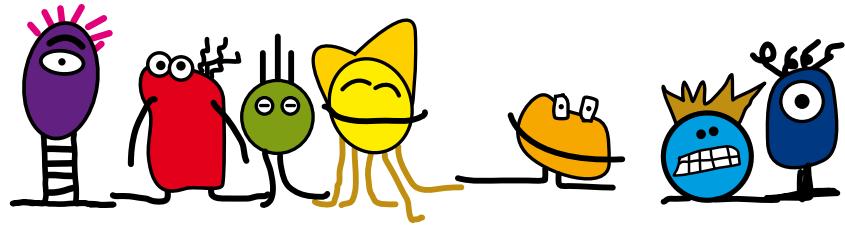
IZAN GAITEZEN ANITZAK!

Denok egiten dugu galdera: zer da aniztasuna? Galdera hori egiten digutenean, burura datorkigun lehena hauxe da: sexu desberdina, arraza desberdina, estilo desberdina...

Guk uste duguna da aniztasuna gure izateko moduaren parte dela. Hobeak egiten ditu lagun-taldeak, pertsonak, baita herrialdeak ere. Axola digun aniztasuna ez da koloreena, gure bihotzena baizik.

IZAN GAITEZEN ANITZAK!





**BAKEAREN, BIZIKIDETZAREN ETA GIZA
ESKUBIDEEN ZUZENDARITZA NAGUSIA**

**BIZIKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEEN
ZERBITZUA**

Arrieta Kalea, 12 - 5. solairua
31002 Iruña

T. 848 42 65 22

bizikidetza@navarra.es

**DIRECCIÓN GENERAL DE PAZ,
CONVIVENCIA Y DERECHOS HUMANOS**

**SERVICIO CONVIVENCIA Y
DERECHOS HUMANOS**

Calle Arrieta, 12 - 5^a planta
31002 Pamplona/Iruña

T. 848 42 65 22

pazyconvivencia@navarra.es